

INSTRUCTIONS FOR USE

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS Bite Registration / Impression Materials

[REF] S438S, Various

For Safety Data Sheet (SDS) go to www.parkell.com



EN

DESCRIPTION AND INDICATIONS FOR USE

Parkell's **Blu-Mousse®** and **Green-Mousse®** are addition-reaction silicones, also known as A-Silicones, polyvinyl siloxanes (PVS), or vinyl poly-siloxanes (VPS). Mousse products display a light, fluffy consistency after mixing with virtually no resistance to closure, as well as a rigid, hard final set. They are available in setting times of 30 seconds, 60 seconds or 120 seconds. Mousse is indicated for use in occlusal bite registrations, transfer impressions, instant bite rims, and double-arch, one-stage or two-stage impressions (as the tray material). They are capable of producing accurate impressions with excellent tear strength. Mousse materials set to a dull surface that is scannable without powder, using CAD-CAM digital impression scanners.

Parkell's Mousse materials are provided as listed in the table above. Each kit contains the appropriate number and type of MixPac mixing tips or tube squeezers for that product. Accessory products such as VPS Adhesive ([REF] S446), the DS-50 mixing gun ([REF] S343), replacement pink "split" mixing tips ([REF] S445) or replacement older-style "standard" mixing tips ([REF] S439K) are available separately from Parkell or many dental dealers.

STORAGE, GENERAL USE INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS FOR MOUSSE IMPRESSION MATERIALS

1. Avoid excessive heat, light, moisture or freezing.
2. Store and use Mousse products at room temperature (18° - 24° C / 64° - 75° F). If extended time is

required, material may be chilled. Cold material may be difficult to express, and take longer to cure. Excess heat will shorten shelf life.

3. After initial use, store in a cool, dark place with used mixing tip tightly screwed on. Do not replace mixing tip until ready for next use, and do not re-use the original cap.
4. Excessive or rapid gun force or mixing tip blockage may cause cartridge rupture. To avoid injury or property damage, slow and steady pressure should be applied to the dispensing gun.
5. Avoid contact with latex or sulfur-containing "rubber" products, (latex rubber gloves or dams), which may inhibit the set of VPS materials. Nitrile or vinyl gloves are acceptable
6. Avoid hemostatic agents with sulfates (e.g. Aluminum Sulfate, Ferric Sub sulfate). If field is contaminated with these products, scrub with 5% hydrogen peroxide on gauze or cotton for 15 seconds, and rinse with copious water before impressioning. Chloride hemostatic agents (e.g. Aluminum Chloride, Ferric Chloride) are an acceptable substitute.
7. Vinyl polysiloxanes like Mousse are not compatible with polysulfide or polyether materials.
8. Bis-acryl resins, core composites and certain bonding agents may leave uncured residue on the surface of restorations or impressions, which may inhibit the setting of VPS products. Remove uncured resin from any surface before impressioning.
9. **BLU-MOUSSE IMPRESSIONS THAT WILL BE USED FOR WASH IMPRESSIONS LATER SHOULD NOT BE USED AS A MATRIX FOR**

BIS-ACRYL TEMPORARIES. THE UNCURED BIS-ACRYL SLICK LAYER INSIDE THE BLU-MOUSSE PRIMARY IMPRESSION WILL CONTAMINATE THE SURFACE AND INTERFERE WITH THE BOND TO THE SECONDARY WASH IMPRESSION.

10. Set Blu-Mousse may be soaked or spray-disinfected using readily-available dental surface disinfectants as per the manufacturer's instructions. Consult www.CDC.gov for the most recent version of the "Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings".
11. Allergic reactions may occur in susceptible individuals. Flush affected tissues with copious water and consult a physician.
12. Blu-Mousse sets almost as hard as plaster. It should not be used wherever undercuts may cause locking of the impression, such as full-arch tooth impressions, periodontally-involved teeth, or impressions involving pontics. Flexible Green-Mousse may be preferable.
13. Avoid use of rim-locking metal trays with Blu-Mousse, as these trays will be extremely difficult to remove if the Blu-Mousse locks into dental undercuts. Block out or lubricate undercuts before impressing, using wax, petroleum jelly or other materials.
14. For best results when using Mousse with other materials, match the setting times to be the same or similar. This will eliminate the error of removing the impression from the mouth too soon, when the outside is set, but the inside is not.
15. **USE ONLY GENUINE PARKELL MIXPAC MIXING TIPS, NOT COUNTERFEIT MIXING TIPS! PARKELL IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED MIXING TIPS.**

USING IMPRESSION GUNS WITH MOUSSE MATERIALS ("THE DOUBLE-BLEED TECHNIQUE")

1. Insert Mousse cartridge into impression gun. Twist off and discard the sealing cap. Bleed about ¼" of material from both orifices, ensuring that it is extruding evenly from both holes. Wipe the ends clean, avoiding cross-contamination. Attach appropriate mixing tip and tighten ¼ turn.
2. When ready for use, bleed a small amount of Mousse thru the mixer onto a pad and immediately

dispense the material for the desired application.

3. Wait the appropriate time and remove the set impression with a quick, firm motion. Use the chart above to determine the correct setting time.
4. Do not reuse the shipping cap. Leave the used mixing tip on the cartridge as the new sealing cap.
5. The cartridge, used mixing tip and dispensing gun should not be directly sprayed with or soaked in disinfectant. They can be cleaned of debris with a damp paper towel, disinfected by wiping with a paper towel that has been saturated with an EPA-registered low-level (HIV/HBV claim) to intermediate-level (tuberculocidal claim) hospital disinfectant, wiped of chemical residue with a water-damp paper towel, and dried. Utilize the surface disinfecting protocol of the disinfectant manufacturer. Consult www.CDC.gov for the most recent version of the "Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings".
6. Store the Mousse cartridge horizontally until the next use.
7. Parkell's Quick-Pour formula allows Mousse impressions to be poured in any dental stone in 15 minutes, up to 30 days later.

USING BLU-MOUSSE CLASSIC IN TUBES

1. Dispense equal lengths of base and catalyst (1:1) onto a coated mixing pad. Altering the ratio will impair final set. Recap tubes immediately.
2. Mix quickly by hand with clean spatula until color is uniform and streak-free, with no air bubbles. Load the material into the appropriate dispensing syringe and dispense it immediately.

BITE REGISTRATION PROCEDURE WITH MOUSSE MATERIALS

1. Mousse material may be dispensed directly from a mixing tip or syringe onto the biting surfaces of teeth, or into a conventional disposable plastic tray, or a side-less tray, or a "3 in 1" tray.
2. All bites should be protected with padding during shipping to the lab to preserve their accuracy.

DISINFECTION OF CONTAINERS

Cartridges and caps should be cleaned of debris with a water-damp paper towel and disinfected with

a paper towel saturated with an EPA-registered low-level (HIV/HBV claim) to intermediate-level (tuberculocidal claim) hospital disinfectant. Afterwards, the chemical residue should be wiped off with a water-damp paper towel and air-dried. Utilize the surface disinfecting protocol of the disinfectant manufacturer. Consult www.CDC.gov for the most recent version of the “Guidelines for Infection Control in Dental Health-Care Settings”.

Tips for Dental Practitioners: the following information should help dental practitioners reduce the risk of cross-contamination between patients when using multiple-use dental dispensers: apply disposable barrier sleeves/wraps over multiple-use dental dispensers before use with each patient; use new, uncontaminated gloves when handling multiple-use dental dispensers; utilize dental assistants to dispense material for the dentist; avoid contact of the reusable parts (e.g., the body of the multiple-use dental dispenser) with the patient’s mouth; do not reuse the multiple-use dental dispenser if it becomes contaminated; do not reprocess a contaminated multiple-use dental dispenser by using chemical wipes or disinfectants; do not immerse multiple-use dental dispensers in a high level chemical disinfectant, as this may damage the dispenser and the material contained in the device; do not sterilize multiple-use dental dispensers, as this may damage the material contained in the device.

WARRANTY AND TERMS OF USE

For full Warranty and Terms of Use information, please see www.parkell.com.

Safety Data Sheets (SDS) are available at www.parkell.com. Parkell’s Quality System is certified to ISO 13485.

Product Name / Setting Time (mouth temperature) / Final Shore A Surface Hardness	2 x 50ml “Split” Cartridges (Total vol. 100ml) (MixPac DS-50 1:1/2:1 gun)	2 x 50ml “Standard Non-Split” Cartridges (Total vol. 100ml) (MixPac Original 1:1 gun)	2 x 80ml Tubes (Total vol. 160ml) (Hand mixed)
Blu-Mousse® Super-Fast VPS (30 second set / 85 Durometer)	^{REF} S457S	^{REF} S457	n/a
Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (30 second set / 85 Durometer)	^{REF} S448S	n/a	n/a
Blu-Mousse® 60 VPS (60 second set / 85 Durometer)	^{REF} S440S	n/a	n/a
Blu-Mousse® Classic VPS (120 second set / 85 Durometer)	^{REF} S438S	^{REF} S438	^{REF} S436
Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (120 second set / 85 Durometer)	^{REF} S437S	n/a	n/a
Green-Mousse® VPS (120 second set / 57 Durometer)	^{REF} S455S	n/a	n/a

BRUGSANVISNING

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS bidregistrering/aftryksmaterialer

varenr. [REF](#) S438S, Forskellige

Besøg www.parkell.com for sikkerhedsdatablade

DA

PRODUKTBESKRIVELSE OG INDIKATIONER FOR ANVENDELSE

Parkells **Blu-Mousse®** og **Green-Mousse®** er additionsreaktionssilikoner, også kendt som A-silikoner, polyvinyl siloxaner (PVS) eller vinyl polysiloxaner (VPS). Mousse-produkter har en let, dunagtig konsistens efter blanding med praktisk talt ingen modstand over for lukning, samt en ubøjelig, hård sluthærdning. De fås med hærdetider på 30 sekunder, 60 sekunder eller 120 sekunder. Mousse er indiceret til brug til okklusale bidregistreringer, transferaftryk, øjeblikkelige aftryksforme og dobbeltbue, enfasede eller tofasede aftryk (som skemateriale). De er i stand til at producere nøjagtige aftryk med fremragende flængestyrke. Mousse-materialer hærdes til en mat overflade, som kan scannes uden pulver ved hjælp af CAD-CAM digitale aftryksscannere.

Parkells Mousse-materialer leveres som anført i tabellen ovenfor. Hvert sæt indeholder det relevante antal og type af MixPac-blandespidser eller tubeklemmere til det produkt. Tilbehørsprodukter såsom VPS adhæsiv (varenr. [REF](#) S446), DS-50 blandepistol (varenr. [REF](#) S343), lyserøde, "opdelte" udskiftningsblandespidser (varenr. [REF](#) S445) eller "standard" udskiftningsblandespidser i den ældre stil (varenr. [REF](#) S439K) fås separat fra Parkell eller mange forhandlere med dentalt udstyr.

OPBEVARING, GENEREL BRUGSANVISNING OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER TIL MOUSSEAFTRYKSMATERIALER

1. Undgå overdreven varme, lys, fugt eller nedfrysning.

2. Opbevar, og anvend Mousse-produkter ved stuetemperatur (18-24 °C). Hvis længere tid er nødvendig, kan materialet nedkøles. Koldt materiale kan være svært at trykke ud og tage længere tid om at hærde. Overdreven varme vil forkorte lagerholdbarheden.
3. Opbevares på et køligt og mørkt sted med den brugte blandespids skruet stramt på efter første anvendelse. Blandespidserne må ikke udskiftes, før du er klar til næste anvendelse, og den originale hætte må ikke genanvendes.
4. Overdreven eller hurtig pistolkraft eller tilstopning af blandespidsen kan få patronen til at sprænge. For at undgå personskade eller ejendomsskade skal der lægges langsomt og jævnt tryk på dispenserpistolen.
5. Undgå kontakt med "gummiprodukter", der indeholder latex eller svovl (latexgummihandsker eller damme), hvilket kan hæmme hærdningen af VPS-materialer. Nitril- eller vinylhandsker er acceptable.
6. Undgå hæmostatiske stoffer med sulfater (f.eks. aluminiumsulfat, jernsulfat). Hvis feltet kontamineres af disse produkter, skal der skrubbes med 5 % hydrogenperoxid på gaze eller vat i 15 sekunder og skylles med rigelige mængder vand, inden der tages aftryk. Hæmostatiske kloridstoffer (f.eks. aluminiumklorid, jernklorid) er en acceptabel erstatning.
7. Vinyl polysiloxaner såsom Mousse er ikke kompatible med polysulfid- eller polyætermaterialer.
8. Bis-acryl-resiner, kernekompositter og visse bindingsmidler kan efterlade uhærdede rester på overfladen af restaureringer eller aftryk, hvil-

ket kan hæmme hærdningen af VPS-produkter. Fjern uhærdet resin fra alle overflader, inden der tages aftryk.

9. Aftryk med Blu-Mousse, DER SKAL BRUGES TIL TYNDE AFTRYK SENERE, bør ikke anvendes som en matrice til midlertidige bis-acryl-aftryk. Det uhærdede, glatte bis-acryl-lag INDE I DET PRIMÆRE Blu-Mousse AFTRYK vil kontaminere OVERFLADEN OG FORSTYRRE BINDINGEN TIL DET SEKUNDÆRE, TYNDE AFTRYK.

10. Hærdet Blu-Mousse kan gennemvædes eller sprøjtes med desinfektionsmiddel ved hjælp af lettilgængelige desinfektionsmidler til tandoverflader i henhold til producentens vejledning.

11. Allergiske reaktioner kan opstå hos følsomme personer. Skyl påvirket væv med rigelige mængder vand, og søg læge.

12. Blu-Mousse hærdes næsten lige så hårdt som gips. Det bør ikke anvendes, hvor underafskæringer kan medføre fastlåsnings af aftrykket, såsom tandaftryk af hele tandbuen, periodontalt involverede tænder eller aftryk, der involverer brotænder. Flexibel Green-Mousse kan foretrækkes.

13. Undgå anvendelse af fastlåsende metalskeer med Blu-Mousse, da disse skeer vil blive yderst vanskelige at fjerne, hvis Blu-Mousse fastlåses i dentale underafskæringer. Blokér, eller smør underafskæringer, inden der tages aftryk, med voks, vaseline eller andre materialer.

14. For de bedste resultater når Mousse anvendes med andre materialer, skal hærdetiderne være ens eller næsten ens. Dette eliminerer fejlen med at fjerne aftrykket fra munden for tidligt - når det er hærdet udvendigt, men ikke indvendigt.

15. BRUG KUN ÆGTE PARKELL MixPac-BLANDESPIDSER, IKKE EFTERLIGNINGSBLANDESPIDSER! PARKELL ER IKKE ANSVARLIG FOR SKADER, DER SKYLDES ANVENDELSEN AF UAUTORISEREDE BLANDESPIDSER.

ANVENDELSE AF AFTRYKSPISTOLER MED MOUSSE-MATERIALER (“DOBBELTTAPNINGSTEKNIKEN”)

1. Sæt Mousse-patronen i aftrykspistolen. Drej forseglingshætten af, og kassér den. Tap ca. 3,4 mm materiale ud af begge åbninger, mens det kontrolleres, at trykkes jævnt ud fra begge

huller. Tør enderne rene, mens krydskontaminering undgås. Fastgør en passende blandespids, og stram den ¼ omgang.

2. Når den er klar til brug, tappes en lille smule Mousse gennem blandemaskinen og ud på et underlag, og materialet dispenseres øjeblikkeligt til den ønskede påføring.

3. Vent det relevante tidsrum, og fjern det hærdede aftryk med en hurtig og bestemt bevægelse. Brug diagrammet ovenfor til at fastslå den korrekte hærdetid.

4. Forsendeshætten må ikke genanvendes. Lad den anvendte blandespids sidde på patronen som den nye forseglingshætte.

5. Patronen, den brugte blandespids og dispenserpistolen bør ikke sprøjtes direkte med eller lægges i blød i desinfektionsmiddel. De kan rengøres for snavs med et fugtigt papirhåndklæde, desinficeres ved at tørre dem af med et papirhåndklæde gennemvædet med et EPA-registreret, lavniveau (HIV/HBV-påstand) til mellemniveau (tuberkulosedræbende påstand) desinfektionsmiddel til hospitaler, få kemiske rester fjernet med et papirhåndklæde fugtet med vand og tørres. Anvend den protokol for overfladedesinfektion, som er angivet af desinfektionsmidlets producent.

6. Opbevar Mousse-patronen horisontalt indtil næste anvendelse.

7. Parkells Quick-Pour-formel gør det muligt at hælde Mousse-aftryk i enhver dental gips i 15 minutter, op til 30 dage senere.

ANVENDELSE AF BLU-MOUSSE CLASSIC I TUBER

1. Dispenser lige meget base og katalysator (1:1) på et belagt blandeunderlag. Ændring af forholdet vil forringe sluthærdningen. Sæt omgående hætten tilbage på tuberne.

2. Bland hurtigt ved håndkraft med en ren spatel, til farven er ensartet og uden striber, og uden luftbobler. Hæld materialet i den relevante dispensersprøjte, og dispensér det omgående.

BIDREGISTRERINGSPROCEDURE MED MOUSSE-MATERIALER

1. Mousse-materialet kan dispenseres direkte fra en blandespids eller sprøjte på tændernes bideoverflader eller i en traditionel engangsske af plastik eller en ske uden sider eller en “3-i-1” ske.

2. Alle bid skal beskyttes med polstring under transport til laboratoriet for at bevare deres nøjagtighed.

Parkells kvalitetssystem er certificeret iht. ISO 13485. For produktets sikkerhedsdatablad, se www.parkell.com

DESINFEKTION AF BEHOLDERE

Patroner og låg skal rengøres for materialerester med en serviet, der er fugtet med vand, og desinficeres med en serviet, der er mættet med et EPA-registreret desinfektionsmiddel af hospitalskvalitet (kraftig nok til at kunne kontrollere HIV/HBV eller tuberkulose). Bagefter skal overskydende kemikalierester tørres af med en serviet, der er fugtet med vand, hvorefter der lufttørres. Anvend protokollen for overfladedesinfektion fra producenten af desinfektionsmidlet.

Tips til tandlæger: Følgende oplysninger bør hjælpe tandlæger med at reducere risikoen for krydskontaminering mellem patienter, når der anvendes dentale dispenseringsprøjter til flergangsbrug.

DET KAN DU GØRE:

- Opbevare de dentale dispenseringsprøjter til flergangsbrug i engangsbeskyttelsesposser-/indpakninger, før de anvendes til patienten.
- Anvende nye, ikke-kontaminerede handsker ved håndtering af dentale dispenseringsprøjter til flergangsbrug.
- Få tandlægeassistenten til at dispensere materialet for tandlægen.
- Undgå, at genbrugelige dele (f.eks. selve dispenseringsprøjten) får kontakt med patientens mund.

DET SKAL DU IKKE GØRE:

- Genanvende den dentale dispenseringsprøjte til flergangsbrug, hvis den bliver kontamineret.
- Klargøre en kontamineret dispenseringsprøjte til flergangsbrug vha. kemiske renseservietter eller desinfektionsmidler.
- Nedsænke den dentale dispenseringsprøjte til flergangsbrug i et kraftigt, kemiske desinfektionsmiddel. Dette kan beskadige dispenseringsprøjten og materialet i enheden.
- Sterilisere dentale dispenseringsprøjter til flergangsbrug. Dette kan beskadige materialet i enheden.

GARANTI OG BRUGSVILKÅR

Besøg gerne vores websted www.parkell.com for at se de udførlige garanti- og brugsbetingelser.

<p>Produktnavn</p> <p>Hærdetid (mundtemperatur)</p> <p>Endelig Shore A overfladehårdhed</p>	<p>2 x 50 ml patroner "Opdelt" (Samlet vol. 100 ml) (MixPac DS-50 1:1/2:1 pistol)</p>	<p>2 x 50 ml patroner "Standard ikke-opdelt" (Samlet vol. 100 ml) (MixPac Original 1:1 pistol)</p>	<p>2 x 80 ml tuber (Samlet vol. 160 ml) (Hånddrørrt)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (30 sekunders hærdning/85 Durometer)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>ikke relevant</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (30 sekunders hærdning/85 Durometer)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>ikke relevant</p>	<p>ikke relevant</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (60 sekunders hærdning/85 Durometer)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>ikke relevant</p>	<p>ikke relevant</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (120 sekunders hærdning/85 Durometer)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (120 sekunders hærdning/85 Durometer)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>ikke relevant</p>	<p>ikke relevant</p>
<p>Green-Mousse® VPS (120 sekunders hærdning/57 Durometer)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>ikke relevant</p>	<p>ikke relevant</p>

GEBRAUCHSANWEISUNG

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS Bissregistrator / Abformmaterial

Bestellnr. [REF](#) S438S, Verschiedene

Sicherheitsdatenblätter (SDS) finden Sie unter www.parkell.com



DE

PRODUKTBESCHREIBUNG UND INDIKATIONEN:

Blu-Mousse® und **Green-Mousse®** von Parkell sind additionsvernetzte Silikone, auch bekannt als A-Silikone, Polyvinylsiloxane (PVS) bzw. Vinylpolysiloxane (VPS). Mousse-Produkte weisen nach dem Mischen eine leichte, lockere Konsistenz, praktisch ohne Widerstand zum Verschluss, auf sowie eine feste endgültige Abbindung. Sie sind verfügbar in Abbindezeiten von 30, 60 oder 120 Sekunden. Mousse eignet sich für okklusale Bissregistrierung, transferierbare Abformungen, Bisswälle und doppelbogen, ein- und zweiphasige Abformungen (als Abformlöffelmaterial). Sie haben die Fähigkeit, präzise Abdrücke mit einer ausgezeichneten Reißfestigkeit herzustellen. Mousse-Materialie binden an einer matten Oberfläche ab, die unter Verwendung von digitalen CAD-CAM Abformungs-Scannern ohne Puder scannierbar sind.

Mousse -Materialie von Parkell werden wie in der obigen Tabelle angegeben geliefert. Jedes Kit enthält eine angemessene Anzahl und Art von MixPac-Mischspitzen oder Tubenpressen für das Produkt. Zusatzprodukte so wie VPS Adhäsiv (Bestellnr. [REF](#) S446), die DS-50-Mischpistole (Bestellnr. [REF](#) S343), "getrennte" pink Ersatzmischspitzen (Bestellnr. [REF](#) S445) oder "standardmäßige" Ersatzmischspitzen alter Art (Bestellnr. [REF](#) S439K) sind separat von Parkell oder vielen anderen dentalen Fachhändlern verfügbar.

LAGERUNG, ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR MOUSSE-ABFORMMATERIAL

1. Übermäßige Hitze, Licht, Feuchtigkeit oder Einfrieren vermeiden.
2. Mousse-Produkte bei Raumtemperatur (18° - 24 °C / 64° - 75 ° F) lagern und verwenden. Wenn eine längere Zeit erforderlich ist, kann das Material abgekühlt werden. Kaltes Material ist schwierig zu pressen und benötigt eine längere Zeit zum Aushärten. Übermäßige Hitze verkürzt die Haltbarkeit.
3. Nach Erstgebrauch an einem kühlen, dunklen Ort mit fest verschraubter benutzter Mischspitze aufbewahren. Die Mischspitze bis zum nächsten Gebrauch nicht ersetzen und nicht die Originalverschlusskappe verwenden.
4. Übermäßiger bzw. schneller Pistolendruck oder eine Sperre der Mischspitze können zum Bersten der Kartusche führen. Um eine Verletzung bzw. Vermögensschaden zu vermeiden, ist langsamer und gleichmäßiger Druck auf die Dosierpistole auszuüben.
5. Vermeiden Sie Kontakt mit Latex- bzw. schwefelhaltigen „Gummi“-Produkten (Latexhandschuhe bzw. Kofferdam), die das Abbinden des VPS-Materials beeinträchtigen könnten. Nitril- oder Vinylhandschuhe sind akzeptabel.
6. Vermeiden Sie hämostatische Mittel mit Sulfaten

- (z. B. Aluminiumsulfat, Eisensubsulfat). Wenn das Feld mit diesen Produkten kontaminiert ist, reiben Sie es mit 5%-igem Wasserstoffperoxid auf Mull oder Baumwolle 15 Sekunden lang ab und spülen Sie es vor dem Herstellen des Abdrucks mit reichlich Wasser nach. Blutstillungsmittel (z. B. Aluminiumchlorid, Eisenchlorid) sind akzeptable Ersatzmittel.
7. Vinylpolysiloxane wie Mousse sind nicht kompatibel mit Polysulfiden oder Polyethern.
 8. BIS-Acryl-Kunststoffe, Kernkomposite und gewisse Haftmittel hinterlassen möglicherweise unausgehärtete Rückstände auf der Oberfläche der Restaurationen bzw. Abformungen, wodurch das Abbinden von VPS-Produkten beeinträchtigt werden könnte. Vor dem Herstellen von Abdrücken ist von allen Oberflächen unausgehärteter Kunststoff zu entfernen.
 9. **Blu-Mousse Abformungen, DIE SPÄTER FÜR WASCHABDRUCKE verwendet werden, dürfen nicht als eine Matrize für provisorische BIS-Acryl-Restaurationen verwendet werden. Die unausgehärtete glatte BIS-Acryl-Schicht INNERHALB des Blu-Mousse-PRIMÄRABDRUCKS kontaminiert die OBERFLÄCHE UND BEEINTRÄCHTIGT DAS HAFTEN AM SEKUNDÄREN WASCHABDRUCK.**
 10. Ausgehärtetes Blu-Mousse kann eingeweicht oder unter Verwendung von leicht erhältlichem dentalen Desinfizierungsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers mit Spray desinfiziert werden.
 11. Bei empfindlichen Patienten können allergische Reaktionen auftreten. Betroffenes Gewebe mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt hinzuziehen.
 12. Blu-Mousse bindet beinahe so fest ab wie Pflaster. Es darf jedoch nicht verwendet werden, wo ein Unterschnitt verhindern könnte, dass sich die Abformung trennen lässt, sowie bei Vollbogenabdrücken, periodontisch behandelten Zähnen oder Abformungen von Pontics. Flexibles Green-Mousse wird bevorzugt.
 13. Vermeiden Sie die Verwendung von Randschluss-Metall-Löffeln mit-Blu-Mousse, da diese Löffel außerordentlich schwer zu entfernen sind, wenn Blu-Mousse in den Unterschnitten festklebt. Unter Verwendung von Wachs, Vaseline oder eines anderen Materials Unterschnitte vor dem Herstellen der Abformung ausblocken oder schmieren.
 14. Für das beste Ergebnis bei der Verwendung von Blue-Mousse mit anderem Material ist die Abbindezeit abzugleichen. Auf diese Weise wird verhindert, dass die Abformung in fehlerhafter Weise zu früh aus dem Mund genommen wird, wenn das äußere Material abgebunden hat, das innere jedoch noch nicht.
 15. **NUR ECHE PARKELL/MixPac-MISCHSPITZEN, KEINE NACHGEMACHTEN MISCHSPITZEN VERWENDEN! PARKELL IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR DEN SCHADEN, DER DURCH DEN GEBRAUCH VON NICHT GENEHMIGTEN MISCHSPITZEN ENTSTANDEN IST.**
- ### **DIE VERWENDUNG VON PISTOLEN MIT MOUSSE-MATERIAL („DOPPELABLASS-METHODE“)**
1. Legen Sie die Mousse-Kartusche in die Abformpistole. Die Verschlusskappen abschrauben und entsorgen. Etwa 0,6 cm Material aus beiden Öffnungen pressen und sicherstellen, dass es an beiden Öffnungen extrudiert wird. Die Enden sauber wischen, um Kreuzkontamination zu vermeiden. Entsprechende Mischspitze befestigen und mit einer ¼ Umdrehung festziehen.
 2. Wenn es für die Verwendung vorbereitet ist, lassen Sie eine kleine Menge Mousse durch den Mischer auf den Anmischblock und bereiten Sie sofort das Material für die gewünschte Verwendung zu.
 3. Warten Sie ausreichend lange und entfernen Sie den ausgehärteten Abdruck durch eine schnelle, feste Bewegung. Benutzen Sie das obige Diagramm, um die richtige Abbindezeit zu bestimmen.
 4. Die Transportkappe nicht wiederverwenden. Die verwendete Mischspitze an der Kartusche als die neue Verschlusskappe belassen.
 5. Die Kartusche, die verwendete Mischspitze und die Dosierpistole nicht unmittelbar besprühen oder in Desinfektionsmittel einweichen. Sie können von Unreinigkeiten mit einem mit Wasser angefeuchteten Papiertuch gereinigt und mit einem Papiertuch desinfiziert werden, das mit einem bei der EPA-registrierten Desinfektionsmittel für medizinische Instrumente (Low-Level [HIV//HBV]) oder Intermediate-Level (tuberkulozid) durchtränkt ist. Chemikalienreste werden mit einem feuchten Papiertuch beseitigt und sie werden anschließend getrocknet. Verwenden

Sie das Oberflächendesinfizierungsprotokoll des Desinfektionsherstellers.

6. Die Mousse-Kartusche bis zum nächsten Gebrauch waagrecht lagern.
7. Die Quick-Pour-Rezeptur von Parkell ermöglicht es, Mousse-Abformungen in 15 Minuten in einen Dentalgips zu gießen, bis zu 30 Tage später.

VERWENDUNG VON BLU-MOUSSE CLASSIC IN TUBEN

1. Gleiche Mengen an Basis- und Katalysatorpaste (1:1) auf einen beschichteten Anmischblock geben. Eine Veränderung des Verhältnisses beeinträchtigt das endgültige Abbinden. Tuben sofort wieder verschließen.
2. Von Hand mit einem sauberen Spatel mischen, bis die Masse eine homogene, streifenfreie Färbung hat und keine Luftbläschen aufweist. Das Material in eine entsprechende Dosierspritze füllen und unmittelbar dosieren.

BISSREGISTRIERUNGSVERFAHREN MIT MOUSSE-MATERIAL

1. Mousse-Material kann unmittelbar aus der Mischspitze oder Spritze auf die Beißoberflächen der Zähne aufgetragen werden oder auf einen konventionellen, plastischen Einweglöffel oder einen seitenlosen Löffel oder einen „drei in einem“ Löffel.
2. Alle Bisse müssen während des Transports zum Labor durch Polsterung geschützt werden, damit die Exaktheit aufrecht erhalten bleibt.

BEHÄLTERDESFINEKTION

Ablagerungen an Kartuschen und Kappen müssen mit einem feuchten Papiertuch gereinigt und mit einem Papiertuch, das mit einem EPA-registrierten Desinfektionsmittel für medizinische Instrumente (Low-Level [HIV/ HBV] oder Intermediate-Level [tuberkulozid]) durchtränkt ist, desinfiziert werden. Anschließend ist der Chemikalienrückstand mit einem mit Wasser angefeuchteten Papiertuch abzuwischen und luftzutrocknen. Verwenden Sie das Oberflächendesinfektionsprotokoll des Desinfektionsmittelherstellers.

Tipps für Zahnärzte: Die folgenden Informationen sollen Zahnärzten helfen, das Risiko einer Kreuzkontamination zwischen Patienten bei der Verwendung von Mehrzweck-Dentalspendern zu reduzieren.

RICHTIG:

- Einweg-Schutzhülsen/-hüllen über Mehrzweck-Dentalspender stülpen, bevor sie bei einem Patienten verwendet werden.
- Bei der Handhabung von Mehrzweck-Dentalspendern neue, nicht kontaminierte Handschuhe verwenden.
- Das Material von der Assistenz ausgeben lassen.
- Es ist zu vermeiden, dass wiederverwendbare Teile (z. B. der Körper des Mehrzweck-Dentalspenders) mit dem Mund des Patienten in Kontakt kommen.

FALSCH:

- Den Mehrzweck-Dentalspender wiederverwenden, nachdem er kontaminiert wurde.
- Einen kontaminierten Mehrzweck-Dentalspender mit chemischen Wischtüchern oder Desinfektionsmitteln wiederaufbereiten.
- Mehrzweck-Dentalspender in ein hochwirksames chemisches Desinfektionsmittel eintauchen. Dadurch können der Spender und das darin enthaltene Material beschädigt werden.
- Mehrzweck-Dentalspender sterilisieren. Dadurch kann das darin enthaltene Material beschädigt werden.

GARANTIE UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN:

Die vollständige Garantie und Nutzungsbedingungen finden Sie auf unserer Website www.parkell.com. Das Qualitätssicherungssystem von Parkell ist nach ISO 13485 zertifiziert

Sicherheitsdatenblätter (SDB) finden Sie unter www.parkell.com

Produktname

Abbindezeit (Mundtemperatur)

Endgültige Shore-A-Oberflächenhärte

2 x 50 ml Kartuschen
„Getrennt“ (Gesamt-
vol. 100 ml) (MixPac
DS-50 1:1/2:1 Pistole)

2 x 50 ml Kartuschen
„Standardmäßig nicht
getrennt“
(Gesamtvol. 100 ml)
(MixPac Original DS-
50 1:1 Pistole)

2 x 80 Tube
(Gesamtvol. 160 ml)
(Hand gemischt)

Superschneller Blu-Mousse® VPS (Abbindezeit 30 Sekunden / Härtemesser 85)	REF S457S	457	n. z.
Superschneller Blu-Mousse® VPS mit Pfefferminzgeschmack (Abbindezeit 30 Sekunden / Härtemesser 85)	REF S448S	n. z.	n. z.
Blu-Mousse® 60 VPS (Abbindezeit 60 Sekunden / Härtemesser 85)	REF S440S	n. z.	n. z.
Klassischer Blu-Mousse® VPS (Abbindezeit 120 Sekunden / Härtemesser 85)	REF S438S	REF S438	REF S436
Klassischer Blu-Mousse® VPS mit Pfefferminzgeschmack (Abbindezeit 120 Sekunden / Härtemesser 85)	REF S437S	n. z.	n. z.
Green-Mousse® VPS (Abbindezeit 120 Sekunden / Härtemesser 57)	REF S455S	n. z.	n. z.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Blu-Mousse® / Green-Mousse®

Καταγραφή δήξης VPS / Αποτυπωτικά υλικά

Κωδ. προϊόντος ^{REF} S438S, Διάφορος

Για Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS), μεταβείτε στον ιστότοπο www.parkell.com

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τα **Blu-Mousse®** και **Green-Mousse®** της Parkell είναι σιλικόνες προσθήκης-αντίδρασης, γνωστές επίσης ως Α-σιλικόνες, πολυβινυλοσιλοξάνες (PVS) ή βινυλοπολυσιλοξάνες (VPS). Τα προϊόντα Mousse έχουν μια ελαφριά, αφράτη υφή μετά την ανάμιξη, με πρακτικά μηδενική αντίσταση στη σύγκλιση, ενώ είναι σκληρά και άκαμπτα μετά την τελική πήξη. Διατίθενται με χρόνους πήξης 30 δευτερολέπτων, 60 δευτερολέπτων ή 120 δευτερολέπτων. Το Mousse ενδείκνυται για χρήση σε καταγραφές δήξης σύγκλεισης, αποτυπώσεις μεταφοράς, στιγμιαία κέρινα ύψη (bite rims) και αποτυπώσεις διπλού τόξου, ενός σταδίου ή δύο σταδίων (όπως το υλικό δισκαρίου). Μπορούν να παραγάγουν ακριβείς αποτυπώσεις, με εξαιρετική αντίσταση στην απόσχιση. Τα υλικά Mousse πήζουν παρέχοντας μια θαμπή επιφάνεια η οποία μπορεί να σαρωθεί χωρίς σκόνη, με χρήση ψηφιακών σαρωτών αποτύπωσης CAD-CAM.

Τα υλικά Mousse της Parkell διατίθενται όπως περιγράφεται στον παραπάνω πίνακα. Κάθε κιτ περιέχει τον κατάλληλο αριθμό και τύπο ρυγχών ανάμιξης MixPac ή πιεζόμενων σωληναρίων για αυτό το προϊόν. Παρελκόμενα προϊόντα, όπως το συγκολλητικό VPS (Κωδ. προϊόντος ^{REF} S446), το πιστόλι ανάμιξης DS-50 (Κωδ. προϊόντος ^{REF} S343), τα ανταλλακτικά «διαχωρισμένα» ροζ ρύγχη ανάμιξης (Κωδ. προϊόντος ^{REF} S445) ή τα ανταλλακτικά, παλαιού τύπου «κλασικά» ρύγχη ανάμιξης (Κωδ. προϊόντος ^{REF} S439K), διατίθενται ξεχωριστά από την Parkell ή από πολλούς εμπόρους οδοντιατρικών προϊόντων.

ΦΥΛΑΞΗ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΠΟΤΥΠΩΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ MOUSSE

1. Αποφύγετε την υπερβολική θερμότητα, το υπερβολικό φως, την υπερβολική υγρασία ή την κατάψυξη.
2. Φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε τα προϊόντα Mousse σε θερμοκρασία δωματίου (18°-24° C / 64°-75° F). Εάν χρειάζεστε περισσότερο χρόνο, μπορείτε να ψυχράνετε το υλικό. Το ψυχρό υλικό μπορεί να είναι δύσκολο στη διανομή και χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να πολυμεριστεί. Η υπερβολική θερμότητα μειώνει τη διάρκεια ζωής.
3. Μετά την αρχική χρήση, φυλάσσετε σε δροσερό, σκοτεινό χώρο, με το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης βιδωμένο σφικτά. Μην αντικαταστήσετε το ρύγχος ανάμιξης παρά μόνο όταν θα είστε έτοιμοι για την επόμενη χρήση και μην επαναχρησιμοποιείτε το αρχικό πώμα.
4. Η εφαρμογή υπερβολικής ή απότομης δύναμης στο πιστόλι ή η απόφραξη του ρύγχους ανάμιξης μπορεί να προκαλέσει θραύση του φυσιγγίου. Προς αποφυγή τραυματισμού ή υλικής βλάβης, θα πρέπει να εφαρμόζεται αργή και σταθερή πίεση στο πιστόλι διανομής.
5. Αποφύγετε την επαφή με «ελαστικά» προϊόντα που περιέχουν λάτεξ ή θείο (ελαστικά γάντια με λάτεξ ή ελαστικοί απομονωτήρες), τα οποία μπορεί να αναστείλουν την πήξη των υλικών VPS. Τα γάντια νιτριλίου ή βινυλίου είναι αποδεκτά
6. Αποφύγετε τους αιμοστατικούς παράγοντες που περιέχουν θειικά (π.χ. θειικό αργίλιο, υποθειικό σίδηρο). Εάν το πεδίο έχει επιμολυνθεί με τέτοια προϊόντα, τρίψτε με ένα κομμάτι γάζας ή βαμβα-

κιού εμποτισμένο με διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου 5% για 15 δευτερόλεπτα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό, πριν από την αποτύπωση. Οι χλωριούχοι αιμοστατικοί παράγοντες (π.χ. χλωριούχο αργίλιο, χλωριούχος σίδηρος) είναι αποδεκτά υποκατάστατα.

7. Οι βινυλοπολυσιλοξάνες όπως τα Mousse δεν είναι συμβατές με πολυσουλφιδικά ή πολυαιθερικά υλικά.
8. Οι δισακρυλικές ρητίνες, τα σύνθετα κολοβώματα και ορισμένοι συγκολλητικοί παράγοντες μπορεί να αφήσουν μη πολυμερισμένα κατάλοιπα στην επιφάνεια των αποκαταστάσεων ή των αποτυπώσεων, γεγονός που μπορεί να αναστείλει την πήξη των προϊόντων VPS. Αφαιρέστε τη μη πολυμερισμένη ρητίνη από κάθε επιφάνεια, πριν την αποτύπωση.
9. **Οι αποτυπώσεις Blu-Mousse ΠΟΥ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΓΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΑΡΓΟΤΕΡΑ δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως εκμαγεία για δισακρυλικές προσωρινές αποκαταστάσεις. Η μη πολυμερισμένη δισακρυλική λεία στρώση ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ Blu-Mousse θα επιμολύνει την ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟΓΕΝΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ.**
10. Το πηγμένο Blu-Mousse μπορεί να απολυμανθεί με εμποτισμό ή ψεκασμό, με χρήση άμεσα διαθέσιμων απολυμαντικών οδοντιατρικών επιφανειών σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
11. Ενδέχεται να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Ξεπλύνετε τους επηρεαζόμενους ιστούς με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε ιατρό.
12. Όταν το Blu-Mousse πήζει γίνεται σχεδόν τόσο σκληρό όσο και ο γύψος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις στις οποίες υποσκαφές μπορεί να προκαλέσουν παγίδευση του αποτυπώματος, όπως οδοντικές αποτυπώσεις πλήρους τόξου, δόντια με περιοδοντική εμπλοκή ή αποτυπώσεις που περιλαμβάνουν γεφυρώματα. Το εύκαμπτο Green-Mousse ίσως να είναι πιο κατάλληλο.
13. Αποφύγετε τη χρήση του Blu-Mousse με μεταλλικά δισκάρια που παγιδεύονται στις παρυφές, καθώς η αφαίρεση αυτών των δισκαρίων θα είναι εξαιρετικά δύσκολη εάν το Blu-Mousse παγιδευτεί σε οδοντικές υποσκαφές. Αποκλείστε ή λιπάνετε τις υποσκαφές πριν από την αποτύ-

πωση, χρησιμοποιώντας κερύ, βαζελίνη ή άλλα υλικά.

14. Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση του Mousse με άλλα υλικά, αντιστοιχίστε τους χρόνους πήξης ώστε να είναι οι ίδιοι ή παρόμοιοι. Αυτό εξαλείφει την πιθανότητα του σφάλματος της αφαίρεσης της αποτύπωσης από το στόμα πολύ νωρίς, όταν το εξωτερικό έχει πήξει ενώ το εσωτερικό δεν έχει πήξει.
15. **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΡΥΓΧΗ ΑΝΑΜΙΞΗΣ PARKELL/MixPac, ΟΧΙ ΠΛΑΣΤΑ ΡΥΓΧΗ ΑΝΑΜΙΞΗΣ! Η PARKELL ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΡΥΓΧΩΝ ΑΝΑΜΙΞΗΣ.**

ΧΡΗΣΗ ΠΙΣΤΟΛΙΩΝ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ ΜΕ ΥΛΙΚΑ MOUSSE («Η ΤΕΧΝΙΚΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ»)

1. Εισαγάγετε το φυσίγγιο Mousse στο πιστόλι αποτύπωσης. Ξεβιδώστε και απορρίψτε το πώμα σφράγισης. Διανείμετε περίπου ¼” του υλικού και από τα δύο στόμια, διασφαλίζοντας ότι εξέρχεται σε ίση ποσότητα και από τις δύο σπές. Σκουπίστε τα άκρα για να τα καθαρίσετε, αποφεύγοντας την επιμόλυνση. Τοποθετήστε το κατάλληλο ρύγχος ανάμιξης και σφίξτε κατά ¼ της στροφής.
2. Όταν είστε έτοιμοι για χρήση, διανείμετε μια μικρή ποσότητα του Mousse μέσω του αναμικτήρα σε μια πλάκα και αμέσως διανείμετε το υλικό για την επιθυμητή εφαρμογή.
3. Περιμένετε για το απαιτούμενο διάστημα και αφαιρέστε το πηγμένο αποτύπωμα με μια γρήγορη και σταθερή κίνηση. Χρησιμοποιήστε τον παραπάνω πίνακα για να προσδιορίσετε τον σωστό χρόνο πήξης.
4. Μην επαναχρησιμοποιείτε το πώμα που ήταν τοποθετημένο κατά την αποστολή. Αφήστε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης στο φυσίγγιο ως νέο πώμα σφράγισης.
5. Το φυσίγγιο, το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης και το πιστόλι διανομής δεν πρέπει να ψεκάζονται ή να εμποτίζονται απευθείας με απολυμαντικό. Μπορούν να καθαριστούν από τους ρύπους με μια υγρή χαρτοπετσέτα, να απολυμανθούν με σκουπίσιμα με χαρτοπετσέτα κορεσμένη με ένα εγκεκριμένο από την ΕΡΑ (Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος, Η.Π.Α.) νοσοκομειακό απολυμαντικό χαμηλού επιπέδου (δήλωση κατασκευαστή για HIV/HBV)

έως μεσαίου επιπέδου (δήλωση κατασκευαστή για φυματιοκτόνο δράση), να σκουπιστούν από τα χημικά κατάλοιπα με μια χαρτοπετσέτα βρεγμένη με νερό και να στεγνώσουν. Χρησιμοποιήστε το πρωτόκολλο απολύμανσης επιφανειών που ορίζεται από τον κατασκευαστή του απολυμαντικού.

6. Φυλάσσετε το φυσίγγιο Mousse σε κάθετη θέση έως την επόμενη χρήση.
7. Η φόρμουλα Quick-Pour της Parkell επιτρέπει τη χύτευση των αποτυπώσεων Mousse σε οποιαδήποτε οδοντική πέτρα σε 15 λεπτά, έως και 30 ημέρες αργότερα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΑΣΙΚΟΥ BLU-MOUSSE ΣΕ ΣΩΛΗΝΑΡΙΑ

1. Διανείμετε ίσο μήκος βάσης και καταλύτη (1:1) σε μια επικαλυμμένη πλάκα ανάμιξης. Η μεταβολή της αναλογίας θα επηρεάσει την τελική πήξη. Επανατοποθετήστε τα πώματα στα σωληνάρια αμέσως.
2. Αναμίξτε γρήγορα με το χέρι με μια καθαρή σπάτουλα έως ότου το χρώμα γίνει ομοιόμορφο και χωρίς ραβδώσεις, χωρίς φυσαλίδες αέρα. Φορτώστε το υλικό στην κατάλληλη σύριγγα διανομής και διανείμετέ το αμέσως.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΔΗΞΗΣ ΜΕ ΥΛΙΚΑ MOUSSE

1. Το υλικό Mousse μπορεί να διανεμηθεί απευθείας από ένα ρύγχος ανάμιξης ή μια σύριγγα στις μασητικές επιφάνειες των δοντιών ή σε ένα συμβατικό πλαστικό δισκάριο μίας χρήσης ή σε ένα δισκάριο χωρίς τοιχώματα ή σε ένα δισκάριο «3 σε 1».
2. Όλες οι δήξεις πρέπει να προστατεύονται με προστατευτικά επιθέματα κατά την αποστολή στο εργαστήριο, ώστε να διατηρηθεί η ακρίβειά τους.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΚΤΩΝ

Τα φυσίγγια και τα πώματα πρέπει να καθαρίζονται από υπολείμματα με χαρτομάντιλο υγραμένο με νερό και να απολυμαίνονται με χαρτομάντιλο εμποτισμένο με ένα καταχωρημένο στην EPA νοσοκομειακό απολυμαντικό χαμηλού βαθμού (με αξίωση για HIV/HBV) έως ενδιάμεσου επιπέδου (αξίωση ως φυματιοκτόνο). Στη συνέχεια, τα χημικά κατάλοιπα πρέπει να σκουπίζονται με χαρτομάντιλο υγραμένο με νερό και οι επιφάνειες να στεγνώνουν με αέρα. Χρησιμοποιήστε το πρωτόκολλο απολύμανσης επιφανειών

του κατασκευαστή του απολυμαντικού.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΥΣ

Οι ακόλουθες πληροφορίες σκοπό έχουν να βοηθήσουν τους οδοντιάτρους να μειώσουν τον κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ ασθενών κατά τη χρήση οδοντιατρικών διανομέων πολλαπλών χρήσεων.

ΠΡΕΠΕΙ:

- Να χρησιμοποιείτε αναλώσιμα χιτώνια/περιτυλίγματα φραγμού επάνω από τους οδοντιατρικούς διανομείς πολλαπλών χρήσεων πριν από τη χρήση με κάθε ασθενή.
- Να χρησιμοποιείτε νέα, μη μολυσμένα γάντια κατά τον χειρισμό των οδοντιατρικών διανομέων πολλαπλών χρήσεων.
- Να χρησιμοποιείτε βοηθό οδοντίατρο για τη διανομή του υλικού για τον οδοντίατρο.
- Να αποφεύγετε την επαφή των επαναχρησιμοποιούμενων μερών (π.χ. τον κορμό του οδοντιατρικού διανομέα πολλαπλών χρήσεων) με το στόμα του ασθενή.

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ:

- Να επαναχρησιμοποιήσετε τον οδοντιατρικό διανομέα πολλαπλών χρήσεων εάν μολυνθεί.
- Να επανεπεξεργαστείτε έναν μολυσμένο οδοντιατρικό διανομέα πολλαπλών χρήσεων χρησιμοποιώντας χημικά μαντιλάκια ή απολυμαντικά.
- Να εμβυθίσετε τους οδοντιατρικούς διανομείς πολλαπλών χρήσεων σε χημικό απολυμαντικό υψηλού επιπέδου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον διανομέα και στο υλικό που περιέχεται μέσα στη συσκευή.
- Να αποστειρώσετε τους οδοντιατρικούς διανομείς πολλαπλών χρήσεων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο υλικό που περιέχεται μέσα στη συσκευή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για πλήρεις πληροφορίες Εγγύησης και όρων χρήσης, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.parkell.com. Το σύστημα ποιότητας της Parkell είναι πιστοποιημένο κατά ISO 13485.

Για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας (SDS), μεταβείτε στο www.parkell.com

<p>Ονομασία προϊόντος</p> <p>Χρόνος πήξης (θερμοκρασία στόματος)</p> <p>Τελική σκληρότητα επιφάνειας Shore A</p>	<p>2 φουσίγγια των 50 ml «Διαχωρισμένα» (Συνολ. όγκος 100 ml) (Πιστόλι MixPac DS-50 1:1/2:1)</p>	<p>2 φουσίγγια των 50 ml «Τυπικά, μη διαχωρισμένα» (Συνολ. όγκος 100 ml) (Πιστόλι MixPac Original 1:1)</p>	<p>2 σωληνάκια των 80 ml (Συνολ. όγκος 160 ml) (Ανάμιξη με το χέρι)</p>
<p>Υπερταχεία VPS Blu-Mousse® (Χρόνος πήξης 30 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 85)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>Δ/Ε</p>
<p>Υπερταχεία VPS με γεύση μέντας Blu-Mousse® (Χρόνος πήξης 30 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 85)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>Δ/Ε</p>	<p>Δ/Ε</p>
<p>VPS 60 Blu-Mousse® (Χρόνος πήξης 60 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 85)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>Δ/Ε</p>	<p>Δ/Ε</p>
<p>Κλασική VPS Blu-Mousse® (Χρόνος πήξης 120 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 85)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Κλασική VPS με γεύση μέντας Blu-Mousse® (Χρόνος πήξης 120 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 85)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>Δ/Ε</p>	<p>Δ/Ε</p>
<p>VPS Green-Mousse® (Χρόνος πήξης 120 δευτερόλεπτα / Τιμή σκληρόμετρου 57)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>Δ/Ε</p>	<p>Δ/Ε</p>

INSTRUCCIONES DE USO

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

Registro de mordida VPS/Materiales de impresión

Ref. REF S438S, Diferente

Para la Ficha de datos de seguridad (SDS) visite www.parkell.com



ES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO E INDICACIONES DE USO

Blu-Mousse® y Green-Mousse® de Parkell son siliconas de reacción por adición, también conocidas como siliconas A, siloxanos de polivinilo (PVS) o polisiloxanos de vinilo (VPS). Los productos en mousse muestran una consistencia esponjosa y ligera después de mezclarlos con prácticamente nada de resistencia al cierre, así como un set final rígido y duro. Están disponibles con tiempos de fraguado de 30, 60 y 120 segundos. La mousse está indicada para ser usada en registros de mordida oclusal, impresiones de transferencia, bordes de mordedura instantáneos e impresiones de doble arco, una fase o dos fases (como material de la cubeta). Ambos productos pueden producir impresiones precisas con una resistencia al desgarro excelente. Los materiales en mousse fraguan en superficies mate que pueden escanearse sin polvo, usando escáneres de impresión digital CAD-CAM.

Los materiales en mousse de Parkell se proporcionan tal como se indica en la tabla anterior. Cada kit contiene el número y tipo adecuados de puntas de mezcla MixPac o exprimidores de tubo para ese producto. Parkell y muchos otros distribuidores dentales ofrecen productos complementarios como adhesivo VPS (ref. REF S446), pistola de mezcla DS-50 (ref. REF S343), puntas de mezcla “divididas” de repuesto (ref. REF S445) o puntas de mezcla estándar del modelo anterior de repuesto (ref. REF S439K).

ALMACENAMIENTO, INSTRUCCIONES DE USO GENERAL Y PRECAUCIONES PARA LOS MATERIALES DE IMPRESIÓN EN MOUSSE

1. Evitar niveles excesivos de calor, luz, humedad o congelación.
2. Almacenar y usar los productos en mousse a temperatura ambiente (18°-24° C / 64°-75° F). Si se requiere más tiempo, el material puede enfriarse. El material frío puede tener una expresión más compleja y tardar más en curar. Un calor excesivo reducirá la vida útil del producto.
3. Después del uso inicial, almacenar en un lugar frío y oscuro con las puntas de mezcla usadas atornilladas firmemente. No sustituir la punta de mezcla hasta que esté lista para el siguiente uso y no reutilice el tapón original.
4. Una manipulación demasiado rápida o intensa de la pistola o la punta de mezcla puede provocar roturas en el cartucho. Para evitar lesiones o daños en la propiedad, debe aplicar una presión lenta y permanente en la pistola de dispensación.
5. Evite el contacto con productos de caucho que contengan látex o sulfuro (diques o guantes de caucho de látex), ya que pueden inhibir el set de materiales VPS. Puede usar guantes de vinilo o nitrilo.
6. Evite usar agentes hemostáticos con sulfatos (p. ej. sulfato de aluminio, subsulfato férrico). Si el entorno está contaminado con estos productos,

limpie con un algodón o gasa humedecida en peróxido de hidrógeno al 5% durante 15 segundos, y aclare con agua abundante antes de la realizar la impresión. Como alternativa, puede usar agentes hemostáticos de cloruro (p. ej. cloruro de aluminio, cloruro férrico).

7. Los polisiloxanos de vinilo como la mousse no son compatibles con materiales de poliéter o polisulfuro.
8. Las resinas bisacrílicas, los compuestos de núcleo y algunos agentes de unión pueden tener residuos no curados en la superficie de las restauraciones o impresiones, que pueden inhibir el fraguado de los productos VPS. Retire la resina no curada de cualquier superficie antes de realizar la impresión.
9. **Las impresiones con Blu-Mousse QUE SE USARÁN PARA IMPRESIONES DE LAVADO POSTERIORMENTE no deben usarse como matriz para unidades temporales bisacrílicas. La capa resbaladiza no curada DENTRO de la IMPRESIÓN PRIMARIA DE Blu-Mousse contaminará la SUPERFICIE E INTERFERIRÁ CON LA UNIÓN A LA IMPRESIÓN DE LAVADO SECUNDARIA.**
10. El producto Blu-Mousse endurecido puede humedecerse o desinfectarse con spray usando desinfectantes para superficies dentales disponibles siguiendo las instrucciones del fabricante.
11. Pueden producirse reacciones alérgicas en personas con piel sensible. Aclare los tejidos afectados con agua abundante y consulte a un médico.
12. Blu-Mousse se endurece casi igual que la escayola. No debe usarse cuando las socavaduras puedan bloquear la impresión, como en impresiones de dientes de arco completo, dientes con compromiso periodontal o impresiones con pónticos. Es preferible usar Flexible Green-Mousse.
13. Evite usar cubetas metálicas con bloqueo de bordes con el producto Blu-Mousse, ya que estas cubetas son muy difíciles de extraer si Blu-Mousse se fija en la socavadura dental. Bloquee o lubrique las socavaduras antes de realizar la impresión, usando cera, gelatina de petróleo u otros materiales.
14. Para obtener los mejores resultados al usar la mousse con otros materiales, procure que los tiempos de fraguado coincidan o sean similares. De esta forma, eliminará el error al sacar la

impresión de la boca demasiado pronto, cuando el exterior está fraguado pero el interior no.

15. **USAR PUNTAS DE MEZCLADO ORIGINALES DE PARKELL/MixPac, ¡NO FALSIFICAR LAS PUNTAS DE MEZCLADO! PARKELL NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PROVOCADOS POR EL USO DE PUNTAS DE MEZCLADO NO AUTORIZADAS.**

UTILIZACIÓN DE PISTOLAS DE IMPRESIÓN CON MATERIALES DE MOUSSE (USING IMPRESSION GUNS WITH MOUSSE MATERIALS (LA TÉCNICA DE DOBLE PURGADO))

1. Introduzca el cartucho de mousse en una pistola de impresión. Gírelo y deseche el tapón de sellado. Purgue una cuarta parte del material de los orificios, comprobando que sale de forma uniforme de ambos orificios. Limpie los extremos, evitando que se produzca contaminación cruzada. Conecte una punta de mezclado adecuada y apriétela $\frac{1}{4}$ de giro.
2. Cuando esté listo para el uso, purgue una pequeña cantidad de Mousse a través del mezclador en un bloc y dispense inmediatamente el material para la aplicación deseada.
3. Espere el tiempo adecuado y saque la impresión fraguada con un movimiento rápido y firme. Utilice el gráfico anterior para determinar el tiempo de fraguado correcto.
4. No reutilice el tapón del envío. Deje la punta de mezclado usada en el cartucho como nuevo tapón de sellado.
5. El cartucho, la punta de mezclado usada y la pistola aplicadora no deben ser pulverizadas ni mojadas directamente con desinfectante. Puede limpiar la suciedad acumulada usando una toalla de papel humedecida, desinfectar con una toalla de papel saturada con un desinfectante de grado hospitalario registrado por la EPA de bajo nivel (declarado como HIV/HBV) a nivel intermedio (declarado como tuberculocida). Utilice el protocolo de desinfección de superficies aprobado por el fabricante del desinfectante.
6. Almacene el cartucho de mousse horizontalmente hasta el siguiente uso.
7. La fórmula de vertido rápido de Parkell permite verter las impresiones de mousse en cualquier yeso dental en 15 minutos, hasta 30 días después.

UTILIZACIÓN DE BLU-MOUSSE CLASSIC EN TUBOS

1. Dispense cantidades equivalentes de base y catalizador (1:1) en un un bloc de mezcla revestido. Si modifica la proporción, el fraguado final se verá afectado. Vuelva a colocar los tapones en los tubos inmediatamente.
2. Mezcle rápidamente con una espátula limpia manualmente hasta que el color sea uniforme y sin estrías ni burbujas de aire. Cargue el material en la jeringa de dispensación apropiada y dispénselo inmediatamente.

PROCEDIMIENTO DE REGISTRO DE MORDEDURA CON MATERIALES DE MOUSSE

1. El material de mousse puede dispensarse directamente desde una punta de mezclador o una jeringa a las superficies de mordedura de los dientes, a una cubeta de plástico desechable convencional, una cubeta sin bordes o una cubeta "3 en 1".
2. Todas las mordeduras deben estar protegidas con material de relleno durante el envío para que el laboratorio pueda preservar su precisión.

DESINFECCIÓN DE LOS CONTENEDORES

Para eliminar los residuos, los cartuchos y los tapones se deben limpiar con una toallita de papel humedecida con agua y desinfectar con una toallita de papel empapada con un desinfectante hospitalario de nivel bajo (VIH/HBV) a intermedio (tuberculicida) registrado. Después elimine los residuos químicos frotando con una toallita de papel humedecida con agua y deje secar al aire. Siga el protocolo de desinfección de superficies del fabricante del desinfectante.

CONSEJOS PARA LOS DENTISTAS

La información a continuación debería ayudar a los dentistas a reducir el riesgo de contaminación cruzada entre los pacientes durante el uso de dispensadores dentales reutilizables.

SÍ:

- Colocar fundas/cubiertas de barrera desechables sobre los dispensadores dentales reutilizables antes de usarlos con cada paciente.

- Usar guantes nuevos no contaminados cuando se manipulen dispensadores dentales reutilizables.
- Los auxiliares dentales deben dispensar el material para el dentista.
- Evitar el contacto de los componentes reutilizables (p. ej., el cuerpo del dispensador dental reutilizable) con la boca del paciente.

NO:

- Reutilizar el dispensador dental reutilizable si se contamina.
- Reprocesar un dispensador dental reutilizable con toallitas con productos químicos o desinfectantes.
- Sumergir los dispensadores dentales reutilizables en un desinfectante químico de alto nivel. Esto podría dañar el dispensador y el material contenido en él.
- Esterilizar los dispensadores dentales reutilizables. Esto podría dañar el material contenido en el dispositivo.

GARANTÍA Y CONDICIONES DE USO

Consulte la información completa de la Garantía y las Condiciones de Uso en nuestra página web www.parkell.com. El Sistema de Calidad de Parkell está certificado según ISO 13485.

Consulte la ficha de datos de seguridad (FDS) en www.parkell.com

Nombre del producto
Tiempo de fraguado (temperatura bucal)
Dureza de superficie A de borde final

2 cartuchos de 50 ml
“Dividido”
(Total vol. 100 ml)
(Paq. mez. DS-50
1:1/2:1 pistola)

2 cartuchos de 50 ml
“No dividido están-
dar”
(Total vol. 100 ml)
(Paq. mez. Original
1:1 pistola)

2 tubos de 80 ml
(Total vol. 160ml)
(Mezclado a mano)

Blu-Mousse® Super-Fast VPS (set de 30 segundos/ 85 durómetro)	REF S457S	REF S457	n/a
Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (set de 30 segundos/ 85 durómetro)	REF S448S	n/a	n/a
Blu-Mousse® 60 VPS (set de 60 segundos/ 85 durómetro)	REF S440S	n/a	n/a
Blu-Mousse® Classic VPS (set de 120 segundos/ 85 durómetro)	REF S438S	REF S438	REF S436
Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (set de 120 segundos/ 85 durómetro)	REF S437S	n/a	n/a
Green-Mousse® VPS (set de 120 segundos/ 57 durómetro)	REF S455S	n/a	n/a

KÄYTTÖOHJEET

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS purennan rekisteröinti / jäljennösmateriaali

Tuotenumero  S438S, Eri





Käyttöturvallisuustiedote (SDS) on saatavilla osoitteesta www.parkell.com



FI

TUOTEKUVAUS JA KÄYTTÖINDIKAATIOT

Parkellin **Blu-Mousse®** ja **Green-Mousse®** ovat reaktiivapaita silikoneja, jotka tunnetaan myös A-silikonien nimellä, polyvinyylisiloksaaneja (PVS) tai vinyylipolysiloksaaneja (VPS). Mousse-tuotteet ovat rakenteeltaan kevyitä ja ilmavia, eivätkä ne aiheuta käytännössä mitään vastusta suljettaessa, mutta kovettuvat kestävästi ja lujasti. Saatavilla on asetusajat 30 sekuntia, 60 sekuntia ja 120 sekuntia. Mousse on tarkoitettu käytettäväksi okklusaalipintojen purennan rekisteröimiseen, siirtojäljennöksiin, purentakiskoihin sekä kaksoiskaarellisiin yhden tai kahden vaiheen jäljennöksiin (kokeilumateriaaliksi). Niillä voidaan tehdä tarkkoja jäljennöksiä, joiden vetolujuus on erinomainen. Mousse-materiaalit asetuvat kaikille pinnoille, jotka voidaan skannata ilman jauheita käyttämällä digitaalista CAD-CAM-jäljennökannetta.

Parkellin Mousse-materiaaleja on saatavana yllä olevan taulukon mukaisesti. Kussakin sarjassa on merkittynä MixPac-sekoituskärkien tai tuotteelle soveltuvien puristimien tyyppi ja määrä. Lisävarusteet kuten VPS Adhesive (tuotenumero  S446), DS-50-sekoituspistooli (tuotenumero  S343), "split"-varakärjet pinkki (tuotenumero  S445) "standard"-varakärjet (tuotenumero  S439K) voi tilata erikseen omalta Parkell-jälleenmyyjältä.

MOUSSE-JÄLJENNÖSMATERIAALIA KOSKEVAT VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET SEKÄ VAROITUKSET

1. Varo liian suurta kuumuutta, valoa, kosteutta ja jäätymistä.
2. Säilytä Mousse-tuotteet huoneen lämpötilassa (18 - 24 °C / 64 - 75 °F). Jos säilytysaika on pitkä, tuotetta voidaan säilyttää jääkaapissa. Kylmä materiaali voi olla heikommin muovautuvaa, ja sen kovettuminen vie pidempään. Liian suuri kuumuus lyhentää säilyvyyttä.
3. Kun pakkaus on avattu, sitä on säilytettävä viileässä ja pimeässä sekoituskärki kiinni ruuvattuna. Älä vaihda sekoituskärkeä ennen seuraavaa käyttöä, älä käytä alkuperäistä korkkia uudelleen.
4. Liian suuri tai nopea pistoolin voima tai sekoituskärjen tukkeutuminen voi aiheuttaa kasetin repeytymisen. Vältä vammat ja laiterikot käyttämällä annostelupistoolia hitaalla ja tasaisella paineella.
5. Vältä kontaktia lateksia tai rikkiä sisältävien "kumisten" tuotteiden kanssa (lateksikumikäsineet ja damit), jotka voivat käynnistää VPS-materiaalin kovettumisen. Nitriili- tai vinyyliekäsineitä voi käyttää.
6. Vältä sulfaatteja sisältäviä hemostaattisia aineita (esim. alumiinisulfaatti ja Ferrikloridi).

Jos kenttä on kontaminoitunut näiden aineiden vaikutuksesta, hiero 5 % vetyperoksidia vanulla 15 sekuntia ja huuhtelee runsaalla vedellä ennen jäljennöksen tekemistä. Kloridihemostaattiset aineet (esim. alumiinikloridi, rautakloridi) ovat hyväksytyjä korvaavia aineita.

- Vinyylipolysiloksaanit kuten Mousse eivät sovi yhteen polysulfidien tai polyeettereiden kanssa.
- Bis-akryylimuovit, ydinkomposiitit ja tietyt sidostusaineet voivat jättää kovettumattomia jäämiä jäljennösten tai restoraatioiden pinnalle, mikä saattaa estää VPS-tuotteiden kovettumisen. Poista kovettumaton muovi kaikilta pinnoilta ennen jäljennöksen tekemistä.
- Blu-Mousse-jäljennöksiä, JOITA KÄYTETÄÄN PESUJÄLJENNÖKSIIN MYÖHEMMIN, ei saa käyttää matriisina bis-akryyliväliaikaisille. Kovettumaton bis-akryylikerros Blu-Moussen PRIMÄÄRIJÄLJENNÖKSEN SISÄLLÄ kontaminoi PINNAN JA HÄIRITSEE TOISEN PESUJÄLJENNÖKSEN SIDOSTUMISTA.**
- Kovettunut Blu-Mousse voidaan upottaa tai desinfioida suihkeella käyttämällä valmista hammaspintojen desinfiointisuihketta valmistajan ohjeiden mukaan.
- Herkät yksiköt saattavat saada allergisia reaktioita. Huuhtelee kudosta runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Blu-Mousse kovettuu lähes yhtä kovaksi kuin laasti. Sitä ei saa käyttää, jos alimenot saattavat aiheuttaa jäljennöksen lukittumisen kuten esim. täyskaarijäljennöksissä, parodontiitista kärsivissä hampaissa tai hampaan korvaavan sillan osan sisältävissä jäljennöksissä. Joustava Green-Mousse saattaa tällöin soveltua paremmin.
- Älä käytä reunalta lukittuvia metallimuotteja Blu-Moussen kanssa, sillä ne on äärimmäise vaikea irrottaa, jos Blu-Mousse lukittuu alimenoihin. Tuki tai voitele alimenot ennen jäljennöksen ottamista vahalla, vaseliinilla tai muilla materiaaleilla.
- Paras tulos saavutetaan käytettäessä Mousse muiden materiaalien kanssa, joiden kovettumisajat ovat samoja tai vastaavia. Näin eliminoidaan mahdollinen jäljennöksen liian aikaisen suusta poistamisen aiheuttama virhe niin, että ulkopuoli olisi kovettunut, mutta sisäpuoli ei.
- KÄYTÄ VAIN ALKUPERÄISIÄ PARKELL/MixPac -SEKOITUSKÄRKIÄ, ÄLÄ HALPOJA KOPIOITA! PARKELL EI VASTAA VAHIN-**

GOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT LUVATTOMIEN KÄRKIEN KÄYTÖSTÄ.

JÄLJENNÖSMATERIAALIPISTOOLIEN KÄYTTÖ MOUSSE-MATERIAALIEN KANSSA (“KAKSOISILMAUSTEKNIikka”)

- Työnnä Mousse-kasetti jäljennösmateriaalipistooliin. Kierrä korkit irti ja hävitä. Pursota noin ¼” materiaalia molemmista aukoista ja varmista, että materiaalia tulee ulos tasaisesti molemmista rei’istä. Pyyhi päät puhtaiksi ristikontaminaatio välttämiseksi. Kiinnitä oikea sekoituskärki ja kiristä ¼ kierrosta.
- Kun laite on käyttövalmis, työnnä pieni määrä Mousse-materiaalia sekoittimen kautta alustalle ja annostele välittömästi haluttuun kohtaan.
- Odota määrätty aika ja irrota kovettunut muotti nopealla, napakalla liikkeellä. Kovettumisaika käy ilmi yllä olevasta taulukosta.
- Älä käytä toimituksen aikaista korkkia uudelleen. Jätä käytetty sekoituskärki kasettiin uudeksi korkiksi.
- Kasettia, käytettyä sekoituskärkeä tai annostelupistoolia ei saa suoraan suihkuttaa tai upottaa desinfiointiaineeseen. Ne on puhdistettava liasta veteen kostutetulla paperipyyhkeellä ja desinfioitava EPA-rekisteröidyllä (HIV/HBV-vaatimus) alhaisesta keskitason (tuberkuloosibakteereja tappavalla) vahvuisella sairaaladesinfiointiaineella desinfiointiaineen valmistajan ohjeiden mukaan, minkä jälkeen ne kuivataan. Noudata desinfiointiaineen valmistajan antamia pintojen desinfiointiohjeita.
- Säilytä Mousse-kasettia vaakatasossa seuraavaan käyttökertaan asti.
- Parkellin Quick-Pour-koostumuksen ansiosta Mousse-materiaali voidaan kaataa mihin tahansa muottiin 15 minuutissa jopa 30 päivää myöhemmin.

BLU-MOUSSEN KÄYTTÖ PERINTEISISSÄ PUTKISSA

- Annostele saman verran perusainetta ja katalyyttia (1:1) sekoituslehtiölle. Suhteen muuttaminen heikentää kovettumista. Sulje putket välittömästi korkilla.
- Sekoita nopeasti käsin puhtaalla lastalla, kunnes materiaalin väri on tasainen ja juovaton, eikä siinä

ole ilmakuplia. Lataa materiaali soveltuvaan annosteluruiskuun ja annostele välittömästi.

PURENNAN REKISTERÖINTI MOUSSE-MATERIAALEILLA

1. Mousse-materiaalia voidaan annostella suoraan sekoituskärjestä tai ruiskusta hampaan purupinnalle, perinteiselle annostelualustalle, kiskomuottiin tai ”3 in 1”-alustalle.
2. Kaikki purupinnat on suojattava vanutupoilla laboratorioon kuljettamisen aikana, jotta tarkuus säilyy.

SÄILIÖIDEN DESINFIOINTI

Ampullit ja korkit on puhdistettava vedellä kostutetulla paperipyyhkeellä ja desinfioitava EPA-rekisteröidyllä matalan tason (HIV/HBV-vaatimus) tai keskitason (tuberkulosidinen vaatimus) sairaaladesinfiointiaineella kostutetulla paperipyyhkeellä. Sen jälkeen kemikaalijäämät on poistettava vedellä kostutetulla paperipyyhkeellä ja pinta on kuivattava ilmalla. Noudata desinfiointiaineen valmistajan antamia pintadesinfiointiohjeita.

Vinkkejä hammaslääkäreille: Seuraavien tietojen tarkoituksena on auttaa hammaslääkäreitä vähentämään ristikontaminaation riskiä potilaiden välillä monikäyttöisiä hammasmateriaalien annostelijoita käytettäessä.

TOIMI NÄIN:

- Aseta monikäyttöisten hammasmateriaalien annostelijoiden päälle kertakäyttösuojukset/-päälliset ennen käyttöä.
- Käytä uusia, kontaminoitumattomia käsineitä käsitellessäsi monikäyttöisiä hammasmateriaalien annostelijoita.
- Pyydä hammashoitajaa ojentamaan materiaalit hammaslääkärille.
- Varo, etteivät uudelleenkäytettävät osat (esim. monikäyttöisen hammasmateriaalien annostelijan runko) kosketa potilaan suuta.

ÄLÄ TOIMI NÄIN:

- Älä käytä monikäyttöistä hammasmateriaalien annostelijaa, jos se kontaminoituu.
- Älä käsittele monikäyttöistä hammasmateriaalien annostelijaa uudelleen kemikaalipyyhkeillä tai desinfiointiaineilla.

- Älä upota monikäyttöistä hammasmateriaalien annostelijaa korkean tason desinfiointikemikaaliin. Se saattaa vaurioittaa annostelijaa ja laitteen sisältämää materiaalia.
- Älä steriloï monikäyttöistä hammasmateriaalin annostelijaa. Se saattaa vaurioittaa laitteen sisältämää materiaalia.

TAKUU

Takuu- ja käyttöehdot löytyvät kokonaisuudessaan verkkosivuiltamme osoitteessa www.parkell.com. Parkell-laaturjestelmä on sertifioitu ISO 13485-standardin mukaisesti.

Käyttöturvallisuustiedote, katso www.parkell.com

<p>Tuotenimi</p> <p>Kovettumisaika (suun lämpötila)</p> <p>Lopullinen A pinnan kovuus</p>	<p>2 x 50 ml:n kasettia "Split" (yhteistilavuus 100 ml) (MixPac DS-50 1:1/2:1 pistooli)</p>	<p>2 x 50 ml:n kasettia "Standard Non-Split" (yhteistilavuus 100 ml) (MixPac Original 1:1 pistooli)</p>	<p>2 x 80 ml:n putkiloa (yhteistilavuus 160 ml) (Käsin sekoitettava)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (30 sekunnin kovetus / 85 Durometer)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>Ei sovelleta</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (30 sekunnin kovetus / 85 Durometer)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>Ei sovelleta</p>	<p>Ei sovelleta</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (60 sekunnin kovetus / 85 Durometer)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>Ei sovelleta</p>	<p>Ei sovelleta</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (120 sekunnin kovetus / 85 Durometer)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (120 sekunnin kovetus / 85 Durometer)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>Ei sovelleta</p>	<p>Ei sovelleta</p>
<p>Green-Mousse® VPS (120 sekunnin kovetus / 57 Durometer)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>Ei sovelleta</p>	<p>Ei sovelleta</p>

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

Matériaux d'enregistrement d'occlusion/empreinte VPS

Réf.  S438S, Divers

Pour consulter la fiche de données de sécurité, visitez le site www.parkell.com



FR

DESCRIPTION DU PRODUIT ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Les produits **Blu-Mousse®** et **Green-Mousse®** de Parkell sont des silicones réticulables par réaction d'addition, également connus sous la dénomination d'A-silicones, siloxanes polyvinyles (SPV) ou polysiloxanes de vinyle (PSV). Les produits Mousse présentent une consistance légère et soyeuse après mélange avec pratiquement aucune résistance à la fermeture, ainsi qu'une prise finale rigide et solide. Ils sont disponibles avec des temps de prise de 30, 60 ou 120 secondes. Mousse est indiqué pour la réalisation d'enregistrements de morsure occlusale, empreintes de transfert, bourrelets d'occlusion instantanés et les techniques d'empreinte à double arcade monophasé ou en deux phases (en tant que matériau de porte-empreintes). Ces produits permettent de produire des empreintes de haute précision avec une excellente résistance à la rupture. Les matériaux Mousse produisent une surface mate analysable sans poudre au moyen de scanners d'empreintes numériques CAD/CAM.

Les matériaux Mousse de Parkell sont fournis comme spécifié dans le tableau ci-dessus. Chaque kit contient le nombre et le type adéquats d'embouts mélangeurs MixPac ou de presse-tubes destinés à ce produit. Les produits accessoires tels que l'adhésif VPS (Réf. hS446), le pistolet de mélange DS-50 (Réf. hS343), les embouts mélangeurs de rechange « split » de couleur rose (Réf. hS445) ou les embouts mélangeurs de rechange « standard » classiques (Réf. hS439K) sont disponibles séparément auprès de Parkell et de nombreux autres revendeurs dentaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'ENTREPOSAGE ET D'UTILISATION ET PRÉCAUTIONS D'USAGE POUR LES MATÉRIAUX MOUSSE

1. Éviter la chaleur excessive, la lumière, l'humidité et le gel.
2. Entreposer et utiliser les produits Mousse à température ambiante (18 à 24 °C/64 à 75 °F). En cas de durée prolongée nécessaire, le matériau peut être réfrigéré. Le matériau froid peut être difficile à exprimer et nécessiter un temps de polymérisation plus long. L'excès de chaleur raccourcit la durée de vie.
3. Après la première utilisation, ranger dans un lieu frais à l'abri de la lumière, les embouts mélangeurs usagés étant solidement vissés. Ne pas remplacer l'embout mélangeur avant l'utilisation suivante et ne pas réutiliser le bouchon d'origine.
4. L'application d'une force excessive ou trop rapide sur un pistolet ou le blocage d'un embout mélangeur peut provoquer une rupture de la cartouche. Pour éviter toute blessure ou dommage matériel, il convient d'appliquer une pression lente et régulière sur le pistolet.
5. Éviter tout contact avec des produits en « caoutchouc » à base de latex ou contenant du soufre (gants ou digues en latex), qui peuvent inhiber l'ensemble des matériaux VPS. Les gants en vinyle ou nitrile sont acceptables.
6. Éviter les agents hémostatiques contenant des sulfates (tels que sulfate d'aluminium ou sub-sulfate ferrique). En cas de contamination du champ opératoire par de tels produits, frotter avec du peroxyde d'hydrogène à 5 % sur une gaze ou

du coton pendant 15 secondes et rincer abondamment à l'eau avant de réaliser l'empreinte. Les agents hémostatiques à base de chlorure (chlorure d'aluminium, chlorure ferrique) sont des substituts acceptables.

7. Les polysiloxanes de vinyle tels que les produits Mousse ne sont pas compatibles avec les matériaux à base de polysulfures ou de polyéthers.
8. Les résines bisacryliques, composés de noyau et certains agents de liaison peuvent laisser un résidu non polymérisé à la surface des restaurations ou des empreintes susceptibles d'inhiber la prise des produits VPS. Éliminer la résine non polymérisée de toute surface sur laquelle elle est présente avant la réalisation de l'empreinte.
9. **Les empreintes Blu-Mousse DESTINÉES À ÊTRE UTILISÉES ULTÉRIEUREMENT POUR DES EMPREINTES EN DEUX TEMPS ne doivent pas être utilisées comme matrices pour des préparations bisacryliques temporaires. La couche bisacrylique lisse non polymérisée située À L'INTÉRIEUR DE L'EMPREINTE PRIMAIRE Blu-Mousse FINIRAIT PAR CONTAMINER LA SURFACE ET INTERFÉRER AVEC LA LIAISON DE L'EMPREINTE SECONDAIRE.**
10. Après la prise, le produit Blu-Mousse peut être imprégné ou désinfecté par pulvérisation au moyen de désinfectants pour surfaces dentaires aisément disponibles, conformément aux instructions du fabricant.
11. Des réactions allergiques peuvent survenir chez les personnes prédisposées. Rincer abondamment à l'eau les tissus affectés et consulter un médecin.
12. Blu-Mousse permet d'obtenir une prise presque aussi résistante que le plâtre. Il convient de ne pas l'utiliser lorsque les contre-dépouilles sont susceptibles de provoquer un blocage de l'empreinte, par exemple dans le cas d'empreintes d'arcades complètes, de dents périodontales ou impliquant des pontiques. L'utilisation de Green-Mousse souple est préférable.
13. Ne pas utiliser Blu-mousse avec des porte-empreintes métalliques de type rim-lock, car ces derniers peuvent être extrêmement difficiles à retirer en cas de fixation de Blu-Mousse sur les contre-dépouilles dentaires. Isoler ou lubrifier les contre-dépouilles avant la réalisation de l'em-

preinte avec de la cire, de la gelée de pétrole ou d'autres matériaux.

14. Pour un résultat optimal lors de l'utilisation de Mousse avec d'autres matériaux, accorder les temps de prise de sorte qu'ils soient identiques ou similaires. Cette précaution permet d'éliminer l'erreur qui consiste à retirer l'empreinte de la bouche trop tôt, lorsque la prise de la partie externe est réalisée alors que l'intérieur ne l'est pas.
15. **UTILISER EXCLUSIVEMENT DES EMBOUTS MÉLANGEURS PARKELL/MixPac ET EN AUCUN CAS DES PRODUITS DE CONTRE-FAÇON ! PARKELL DÉCLINE TOUTE REponsabilité EN CAS DE DOMMAGES CAUSÉS PAR L'UTILISATION D'EMBOUTS MÉLANGEURS NON AGRÉÉS.**

UTILISATION DE PISTOLETS POUR MATÉRIAUX D'EMPREINTE AVEC LES MATÉRIAUX MOUSSE (TECHNIQUE DITE À « FOND PERDU »)

1. Insérer la cartouche de Mousse dans le pistolet pour matériau d'empreinte. Dévisser et jeter le bouchon. Extraire environ ¼ de pouce du matériau par les deux orifices, en veillant à ce que l'extrusion soit uniforme. Essuyer les extrémités en évitant toute contamination croisée. Fixer l'embout mélangeur approprié et serrer sur ¼ de tour.
2. Lorsque la préparation est prête pour l'utilisation, extraire une petite quantité de Mousse sur un tampon via le tampon mélangeur et répartir immédiatement le matériau pour obtenir l'application souhaitée.
3. Patienter pendant le délai approprié, puis retirer l'empreinte d'un geste rapide et ferme. Se reporter au tableau ci-dessus pour déterminer le temps de prise approprié.
4. Ne pas réutiliser le bouchon d'expédition. Laisser l'embout mélangeur usagé sur la cartouche en guise de nouveau bouchon.
5. La cartouche, l'embout mélangeur usagé et le pistolet d'application ne doivent pas être directement pulvérisés ni imprégnés avec du produit désinfectant. Ils peuvent être débarrassés des débris qu'ils contiennent au moyen d'un chiffon en papier humidifié, désinfectés avec un chiffon en papier imbibé d'un produit désinfectant à usage hospitalier de niveau bas (VIH/VHB) à intermédiaire (tuberculocide) agréé par l'EPA,

puis les résidus chimiques peuvent être essuyés à l'aide d'un chiffon en papier imprégné d'eau, puis séchés à l'air. Appliquer le protocole de désinfection de surface préconisé par le fabricant du désinfectant.

6. Ranger le produit Mousse en position horizontale jusqu'à la prochaine utilisation.
7. La formule Quick-Pour de Parkell permet d'insérer les empreintes Mousse dans n'importe quelle plâtre dentaire en 15 minutes, jusqu'à 30 jours plus tard.

UTILISATION DE BLU-MOUSSE CLASSIC EN TUBE

1. Appliquer des longueurs égales de base et de catalyseur (1/1) sur un bloc de mélange enduit. Toute altération de ce ratio nuit à la qualité de la prise finale. Reboucher les tubes immédiatement.
2. Mélanger rapidement à la main avec une spatule propre jusqu'à ce que la couleur soit uniforme et sans aucune striure ni bulle d'air. Charger le matériau dans la seringue de dosage appropriée et l'appliquer immédiatement.

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT D'OCCCLUSION BUCCALE AVEC LES MATÉRIAUX MOUSSE

1. Le matériau Mousse peut être administré directement depuis un embout mélangeur ou une seringue sur les surfaces masticatoires des dents, dans un porte-empreintes en plastique jetable classique, un porte-empreintes sideless ou un porte-empreintes « 3 en 1 ».
2. Toutes les occlusions doivent être protégées au moyen d'un rembourrage durant le transport jusqu'au laboratoire afin de préserver leur exactitude.

DÉSINFECTION DES CONTENANTS

Les cartouches et les bouchons doivent être débarassés des débris avec une serviette en papier humide et désinfectés avec une serviette en papier saturée d'un désinfectant hospitalier homologué à l'EPA de faible niveau (mention VIH/VHB) à niveau intermédiaire (mention tuberculocide). Essuyer ensuite les résidus chimiques avec une serviette en papier humide et sécher à l'air. Utiliser le protocole de désinfection de surface du fabricant de désinfectant.

Conseils pour les praticiens dentaires: Les informations suivantes devraient aider les praticiens dentaires à réduire le risque de contamination croisée entre patients lors de l'utilisation d'applicateurs dentaires réutilisables.

À FAIRE :

- Installer un(e) manchon/enveloppe de protection sur les applicateurs dentaires réutilisables avant chaque utilisation sur un patient.
- Utiliser des gants neufs non contaminés pour manipuler les applicateurs dentaires réutilisables.
- Faire appel à un(e) assistant(e) dentaire pour appliquer le matériau.
- Éviter le contact des parties réutilisables (p. ex. le corps des applicateurs dentaires réutilisables) avec la bouche du patient.

À NE PAS FAIRE :

- Réutiliser l'applicateur dentaire s'il est contaminé.
- Effectuer le retraitement d'un applicateur dentaire réutilisable contaminé avec des lingettes ou désinfectants chimiques.
- Immerger les applicateurs dentaires réutilisables dans un désinfectant chimique de haut niveau. Cela pourrait endommager l'applicateur et le matériau à l'intérieur du dispositif.
- Stériliser les applicateurs dentaires réutilisables. Cela pourrait endommager le matériau à l'intérieur du dispositif.

GARANTIE ET CONDITIONS D'UTILISATION

Pour en savoir plus sur la garantie complète et les conditions d'utilisation, consulter notre site Web www.parkell.com. Le système de qualité Parkell est certifié ISO 13485.

Pour les fiches de données de sécurité (FDS), consulter www.parkell.com

<p>Nom du produit</p> <p>Temps de prise (température buccale)</p> <p>Indice de dureté Shore de surface finale A</p>	<p>2 cartouches de 50 ml « Split » (volume total 100 ml) (pistolet MixPac DS-50 1:1/2:1)</p>	<p>2 cartouches de 50 ml « Standard Non-Split » (volume total 100 ml) (pistolet MixPac Original 1:1)</p>	<p>2 tubes de 80 ml (volume total 160 ml) (mélange manuel)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (prise 30 secondes/duromètre 85)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>Non disp.</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (prise 30 secondes/duromètre 85)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>Non disp.</p>	<p>Non disp.</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (prise 60 secondes/duromètre 85)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>Non disp.</p>	<p>Non disp.</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (prise 120 secondes/duromètre 85)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (prise 120 secondes/duromètre 85)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>Non disp.</p>	<p>Non disp.</p>
<p>Green-Mousse® VPS (prise 120 secondes/duromètre 57)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>Non disp.</p>	<p>Non disp.</p>

ISTRUZIONI PER L'USO

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

Materiali in VPS per registrazione dell'occlusione / impronta

Codice REF S438S, Diverso

Per la scheda di dati di sicurezza (SDS) vedere la pagina www.parkell.com



IT

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E INDICAZIONI PER L'USO

Blu-Mousse® e Green-Mousse® di Parkell sono siliconi per addizione, noti anche come siliconi A, polivinilsilossani (PVS) o vinilpolisilossani (VPS). I prodotti Mousse si distinguono per una consistenza leggera e soffice dopo la miscelazione con resistenza praticamente nulla alla chiusura e un indurimento finale rigido. Sono disponibili con tempi di indurimento di 30 secondi, 60 secondi o 120 secondi. La Mousse è indicata per l'uso nelle registrazioni occlusali del morso, nelle impronte di trasferimento, nei bordi istantanei del morso nelle impronte delle due arcate in una o due fasi (come materiale per il portaimpronte). Sono in grado di produrre impronte precise con una eccellente resistenza alla lacerazione. I materiali Mousse induriscono formando una superficie opaca scannerizzabile senza polvere con gli scanner per impronte digitali CAD/CAM.

I materiali Mousse di Parkell sono disponibili nelle versioni indicate nella tabella qui sopra. Ogni kit contiene il numero e il tipo appropriato di cannule miscelatrici e spremitubi per il prodotto. I prodotti accessori come l'adesivo per VPS (Codice REF S446), la pistola di miscelazione DS-50 (Codice REF S343), le cannule miscelatrici "split" rosa di ricambio (Codice REF S445) o le cannule miscelatrici "standard" vecchio stile di ricambio (Codice REF S439K) sono disponibili separatamente da Parkell o molti rivenditori di prodotti dentali.

CONSERVAZIONE, ISTRUZIONI PER L'USO GENERALE E PRECAUZIONI PER I MATERIALI PER IMPRONTA MOUSSE

1. Evitare il calore eccessivo, la luce, l'umidità o il congelamento.
2. Conservare e utilizzare i prodotti Mousse a temperatura ambiente (18°-24° C). Se è necessario un tempo superiore, il prodotto può essere refrigerato. Il materiale freddo può essere difficile da spremere e può impiegare più tempo per la polimerizzazione. Il calore eccessivo accorcia la vita a scaffale.
3. Dopo l'uso iniziale, conservare in un luogo fresco e buio con la cannula miscelatrice usata ben avvitata. Non sostituire la cannula miscelatrice fino all'uso successivo e non riutilizzare il tappo originale.
4. Una forza eccessiva o rapida sulla pistola o un blocco della cannula miscelatrice possono causare rottura della cartuccia. Per evitare lesioni o danni alla proprietà, applicare sulla pistola dispensatrice una pressione lenta e costante.
5. Evitare il contatto con prodotti in lattice o in "gomma" contenente zolfo (dighe o guanti in lattice) che potrebbero inibire l'indurimento dei materiali in VPS. I guanti in nitrile o vinile sono accettabili.
6. Evitare gli agenti emostatici con solfati (ad es. solfato di alluminio, subsolfato ferrico). Se il campo è contaminato con questi prodotti, stro-

finare con perossido di idrogeno al 5% su garza o cotone per 15 secondi e sciacquare con acqua abbondante prima di prendere l'impronta. Gli agenti emostatici contenenti cloruro (ad es. cloruro di alluminio, cloruro ferrico) sono un sostituto accettabile.

7. I vinilpolisilossani come il prodotto Mousse non sono compatibili con i polisolfuri e i polieteri.
8. Le resine bis-acrilate, i compositi core e determinati adesivi possono lasciare un residuo non polimerizzato sulla superficie dei restauri o delle impronte che può inibire l'indurimento dei prodotti a base di VPS. Rimuovere la resina non polimerizzata da qualsiasi superficie prima di prendere l'impronta.
9. **Le impronte in Blu-Mousse CHE IN SEGUITO VERRANNO UTILIZZATE PER IMPRONTE PUTTY WASH non dovranno essere usate come matrice per i provvisori in bis-acrilato. Lo strato lucido di bis-acrilato non polimerizzato ALL'INTERNO DELL'IMPRONTA PRIMARIA in Blu-Mousse contaminerà la SUPERFICIE E INTERFERIRÀ CON IL LEGAME CON L'IMPRONTA PUTTY WASH SECONDARIA.**
10. La Blu-Mousse indurita può essere immersa o disinfettata con spray utilizzando disinfettanti per superficie dentale prontamente disponibili secondo le istruzioni del produttore.
11. Nei soggetti sensibili possono verificarsi reazioni allergiche. Sciacquare i tessuti interessati con acqua abbondante e consultare un medico.
12. La Blu-Mousse indurisce quasi quanto il gesso. Il prodotto non deve essere usato nei casi in cui eventuali sottosquadri potrebbero bloccare l'impronta come per esempio impronte dentali dell'intera arcata, denti con interessamento parodontale o impronte che includono ponti. La flessibile Green-Mousse può essere preferibile.
13. Non utilizzare la Blu-Mousse con portaimpronta in metallo con blocco del bordo in quanto questi portaimpronte risultano estremamente difficili da rimuovere se la Blu-Mousse si blocca nei sottosquadri dentali. Prima di prendere l'impronta escludere o lubrificare i sottosquadri con cera, vaselina o altri materiali.
14. Per ottenere i risultati migliori quando si utilizza la Mousse con altri materiali, assicurarsi che i tempi di indurimento siano uguali o simili. In questo modo si eviterà di rimuovere l'impronta

dalla bocca troppo presto quando l'esterno è indurito e l'interno no.

15. **USARE SOLO CANNULE MISCELATRICI PARKELL/MixPac ORIGINALI E NON CANNULE MISCELATRICI CONTRAFFATTE! PARKELL NON È RESPONSABILE DEI DANNI CAUSATI DALL'USO DI CANNULE MISCELATRICI NON AUTORIZZATE.**

USO DI PISTOLE PER IMPRONTA CON MATERIALI MOUSSE ("TECNICA A DOPPIA EROGAZIONE")

1. Inserire la cartuccia della mousse nella pistola per impronta. Svitare ed eliminare il tappo di chiusura. Far uscire circa ¼" di materiale da entrambi gli orifizi verificando di ottenere un'estrusione uguale da entrambi i fori. Pulire le estremità evitando la contaminazione incrociata. Applicare la cannula miscelatrice corretta e chiudere ¼ di giro.
2. Quando si è pronti all'uso, spremere una piccola quantità di Mousse attraverso il miscelatore su un blocchetto di miscelazione ed erogare immediatamente il materiale per l'applicazione desiderata.
3. Attendere il tempo appropriato e rimuovere l'impronta indurita con un movimento rapido, deciso. Utilizzare il grafico qui sopra per determinare il tempo di indurimento corretto.
4. Non riutilizzare il tappo usato per la spedizione. Lasciare la cannula miscelatrice usata sulla cartuccia come nuovo tappo.
5. La cartuccia, la cannula miscelatrice usata e la pistola di dispensazione non devono essere disinfettate mediante spruzzo diretto o immersione. Possono essere pulite dai resti con un tovagliolo di carta inumidito, disinfettate con un tovagliolo di carta saturato con un disinfettante provvisto di registrazione EPA di livello da basso (virucida anti HIV/HBV) a intermedio (tuberculicida), pulite dal residuo chimico con un tovagliolo inumidito in acqua e asciugate. Attenersi al protocollo di disinfezione delle superfici del produttore del disinfettante.
6. Conservare la cartuccia con la mousse in posizione orizzontale fino all'uso successivo.
7. La formula Quick-Pour di Parkell consente di colare le impronte in Mousse in qualsiasi gesso dentale in 15 minuti fino a 30 giorni dopo.

UTILIZZO DI BLU-MOUSSE CLASSIC IN TUBI

1. Erogare una quantità uguale di base e catalizzatore (1:1) su un blocchetto di miscelazione rivestito. La modifica del rapporto altera l'indurimento finale. Richiudere immediatamente i tubi.
2. Miscelare rapidamente a mano con una spatola pulita fino a ottenere un colore uniforme, senza striature e bolle d'aria. Caricare il materiale nell'idonea siringa dispensatrice e dispensarlo immediatamente.

PROCEDURA DI REGISTRAZIONE DEL MORSO CON MATERIALI MOUSSE

1. Il materiale Mousse può essere dispensato direttamente da una cannula miscelatrice o da una siringa sulle superfici masticatorie dei denti, in un portaimpronte in plastica monouso convenzionale, in un portaimpronte senza bordi o in un portaimpronte "3 in 1".
2. Tutti i morsi devono essere protetti con imbotitura durante il trasferimento al laboratorio per conservarne l'accuratezza.

DISINFEZIONE DEI CONTENITORI

Cartucce e tappi devono essere puliti dai residui con una salvietta di carta inumidita in acqua e disinfettati con una salvietta di carta impregnata con un disinfettante ospedaliero registrato EPA di livello da basso (anti HIV/HBV) a intermedio (tuberculocida). Poi eliminare il residuo chimico con una salvietta di carta inumidita con acqua e asciugare con aria. Attenersi al protocollo di disinfezione delle superfici indicato dal fabbricante del disinfettante.

Consigli per i professionisti dentali: Le seguenti informazioni intendono aiutare i professionisti dentali a ridurre il rischio di contaminazione crociata tra pazienti quando si utilizzano dispositivi di erogazione dentali multiuso.

DA FARE:

- Applicare guaine igieniche/involucri monouso sui dispositivi di erogazione dentali multiuso prima dell'uso su ciascun paziente.
- Quando si maneggiano dispositivi di erogazione dentali multiuso, indossare guanti nuovi non contaminati.
- Avvalersi di assistenti dentali per erogare il materiale per il dentista.

- Evitare il contatto tra le parti riutilizzabili (ad esempio il corpo del dispositivo di erogazione dentale multiuso) e la bocca del paziente.

DA NON FARE:

- Non riutilizzare il dispositivo di erogazione dentale multiuso se viene contaminato.
- Non ricondizionare un dispositivo di erogazione dentale multiuso utilizzando salviette con sostanze chimiche oppure disinfettanti.
- Non immergere i dispositivi di erogazione dentali multiuso in un disinfettante di alto livello, in quanto si potrebbero danneggiare il dispositivo di erogazione e il materiale contenuto.
- Non sterilizzare i dispositivi di erogazione dentali multiuso, in quanto si potrebbe danneggiare il materiale contenuto.

GARANZIA E CONDIZIONI D'USO

Per informazioni complete su garanzia e condizioni di utilizzo visitare il sito www.parkell.com. Il sistema di qualità di Parkell è certificato ISO 13485.

Per la scheda di dati di sicurezza (SDS) vedere il sito www.parkell.com.

<p>Nome del prodotto</p> <p>Tempo di indurimento (temperatura del cavo orale)</p> <p>Durezza superficiale finale Shore A</p>	<p>2 cartucce da 50 ml "Split" (Volume totale 100 ml) (Pistola MixPac DS-50 1:1/2:1)</p>	<p>2 cartucce da 50 ml "Standard non split" (Volume totale 100 ml) (Pistola MixPac Original 1:1)</p>	<p>2 tubi da 80ml (Volume totale 160ml) (Miscelazione manuale)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (Indurimento in 30 secondi / durometro 85)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>n/d</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (Indurimento in 30 secondi / durometro 85)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>n/d</p>	<p>n/d</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (Indurimento in 60 secondi / durometro 85)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>n/d</p>	<p>n/d</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (Indurimento in 120 secondi / durometro 85)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (Indurimento in 120 secondi / durometro 85)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>n/d</p>	<p>n/d</p>
<p>Green-Mousse® VPS (Indurimento in 120 secondi / durometro 57)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>n/d</p>	<p>n/d</p>

GEBRUIKSAANWIJZING

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS-beetregistratie/afdrukmaterialen

Artikelnr. [REF](#) S438S, Verschillend

Voor het veiligheidsinformatieblad kunt u terecht op www.parkell.com



NL

PRODUCTOMSCHRIJVING EN INDICATIES

De materialen **Blu-Mousse®** en **Green-Mousse®** van Parkell zijn additiesiliconen, ook wel A-siliconen, polyvinylsiloxanen (PVS) of vinylpolysiloxanen (VPS) genoemd. De Mousse-producten hebben na het mengen een lichte, luchtige consistentie en geven daardoor geen weerstand bij het dichtbijten, maar zijn na de definitieve uitharding stijf en hard. Ze zijn verkrijgbaar met een uithardingsduur van 30 seconden, 60 seconden of 120 seconden. Mousse is geïndiceerd voor gebruik ten behoeve van occlusale beetregistraties, transferafdrukken, instantbeetwallen en afdrukken van de dubbele tandboog in een of twee stappen (als lepelmateriaal). De Mousse-materialen geven een nauwkeurige afdruk en hebben een uitstekende scheurbestendigheid. De Mousse-materialen hebben na uitharding een dof oppervlak dat zonder poeder kan worden gescand door middel van CAD-CAM-scanners voor digitale afdrukken.

De beide Mousse-materialen van Parkell zijn leverbaar zoals in de bovenstaande tabel vermeld staat. Iedere set bevat het juiste aantal en type MixPac-mengtips of tubeknijpers voor het desbetreffende product. Aanvullende producten, zoals VPS Adhesive (artikelnr. [REF](#) S446), het mengpistool DS-50 (artikelnr. [REF](#) S343), vervangende roze 'gesplitste' mengtips (artikelnr. [REF](#) S445) of vervangende 'standaard' mengtips in oude stijl (artikelnr. [REF](#) S439K) zijn apart verkrijgbaar bij Parkell of via een van de vele leveranciers van tandheelkundige producten.

BEWAREN, ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR MOUSSE-AFDRUKMATERIALEN

1. Vermijd overmatige warmte, licht, vocht of bevriezing.
2. Bewaar en gebruik de Mousse-producten bij kamertemperatuur (18°-24°C). Als er meer tijd nodig is, kan het materiaal worden gekoeld. Koud materiaal kan echter moeilijker worden gedoseerd en heeft meer tijd nodig om uit te harden. Overmatige warmte verkort de houdbaarheid.
3. Bewaar het materiaal na gebruik op een koele, droge, donkere plaats, waarbij de gebruikte mengtip stevig is vastgeschroefd. Vervang de mengtip niet tot het Mousse-product opnieuw wordt gebruikt en gebruik de oorspronkelijke dop niet opnieuw.
4. Bij te hoge of te snelle krachtinwerking van het doseerpistool of verstopping van de mengtip kan de patroon openscheuren. Om letsel of schade te vermijden mag er alleen langzame en gelijkmatige druk op het doseerpistool worden uitgeoefend.
5. Vermijd contact met latexproducten of zwavelhoudende 'rubberproducten' (handschoenen of cofferdammen van latex), aangezien die de uitharding van VPS-materialen kunnen tegengaan. Handschoenen van nitriël of vinyl zijn wel geschikt.
6. Vermijd hemostatische middelen die sulfaten bevatten (bijv. aluminiumsulfaat, ferrosulfaat).

faat). Als het werkgebied is gecontamineerd met dit soort producten, veeg het dan 15 seconden schoon met een gaasje of wattenbolletje met 5% waterstofperoxide en spoel het gebied met veel water voor u een afdruk maakt. Hemostatische middelen op basis van chloride (bijv. aluminiumchloride, ijzerchloride) zijn een aanvaardbaar alternatief.

7. Vinylpolysiloxanen, zoals de Mousse-materialen, zijn niet compatibel met polysulfide- of polyether-materialen.
8. Bis-acrylpolymere, stompcomposieten en sommige hechtmiddelen kunnen mogelijk onuitgeharde restanten achterlaten op het oppervlak van restauraties of afdrukken, waardoor de uitharding van VPS-producten kan worden afgeremd. Verwijder onuitgehard polymeermateriaal van alle oppervlakken voor u een afdruk maakt.
9. **Gebruik Blu-Mousse-afdrukken DIE LATER ZULLEN WORDEN GEBRUIKT VOOR WASHAFDRUKKEN niet als matrix voor tijdelijke voorzieningen van bis-acryl. De niet-uitgeharde laag bis-acrylmateriaal aan de BINNENKANT VAN DE PRIMAIRE AFDRUK VAN Blu-Mousse zorgt voor contaminatie van het OPPERVLAK EN VERSTOORT DAARDOOR DE HECHTING AAN DE SECUNDAIRE WASH-AFDRUK.**
10. Uitgehard Blu-Mousse kan worden gedrenkt in of bespoten met desinfectiemiddel, met behulp van een van de vele verkrijgbare oppervlaktedesinfectiemiddelen voor tandheelkundig gebruik. Raadpleeg de instructies van de fabrikant.
11. Bij personen die daarvoor gevoelig zijn kunnen allergische reacties optreden. Spoel door allergie aangedane weefsels met veel water en raadpleeg een arts.
12. Blu-Mousse hardt vrijwel net zo hard uit als gips. Gebruik het materiaal dan ook niet als de afdruk door de aanwezigheid van ondersnijdingen vast kan komen te zitten, zoals bij afdrukken van de volledige tandboog, gebitselementen waarbij het parodontium is aangetast of afdrukken waarbij een pontic betrokken is. In dat geval moet liever de voorkeur worden gegeven aan de flexibele Green-Mousse.
13. Vermijd afsluiting van metalen lepels met Blu-Mousse, aangezien deze lepels heel lastig te verwijderen zijn als Blu-Mousse vast komt te zitten in ondersnijdingen van het gebit. Blok

ondersnijdingen voor het maken van de afdruk uit met was of smeer ze in met vaseline of andere materialen.

14. Pas voor de beste resultaten bij het gebruik van een Mousse in combinatie met andere materialen de uithardingstijden zo aan dat ze gelijk of vergelijkbaar zijn. Hierdoor wordt voorkomen dat de afdruk te snel uit de mond wordt gehaald en de buitenkant al wel is uitgehard, maar de binnenkant nog niet.
15. **GEBRUIK ALLEEN ECHTE MixPac-MENGTIPS VAN PARKELL, GEEN NAGEMAAKTE MENGTIPS! PARKELL IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE ALS GEVOLG VAN GEBRUIK VAN NIET-GOEDGEKEURDE MENGTIPS.**

GEBRUIK VAN AFDRUKPISTOLEN IN COMBINATIE MET MOUSSE-MATERIALEN ('DE DUBBELDOSEERTECHNIEK')

1. Doe een Mousse-patroon in een afdruppistool. Draai de afsluitdop los en gooi hem weg. Doseer ongeveer 0,5 cm aan materiaal vanuit beide openingen, tot het materiaal gelijkmatig uit beide openingen stroomt. Veeg het uiteinde schoon en vermijd daarbij kruisbesmetting. Breng de juiste mengtip aan en draai hem vast met een kwartslag.
2. Als het doseerpistool klaar is voor gebruik, doseer dan eerst een kleine hoeveelheid van de Mousse via de mengtip op een doekje en doseer het materiaal direct daarna voor de gewenste toepassing.
3. Wacht gedurende de juiste tijd en verwijder de uitgeharde afdruk daarna in een snelle, stevige beweging. Gebruik de bovenstaande tabel om de juiste uithardingsduur te bepalen.
4. Gebruik de oorspronkelijke dop niet opnieuw. Laat de gebruikte mengtip op de patroon als de nieuwe afsluitdop.
5. De patroon, de gebruikte mengtip en het doseerpistool mogen niet direct worden gedrenkt in of bespoten met desinfectiemiddel. Ze kunnen van debris worden gereinigd met een licht met water bevochtigd papieren doekje en worden gedesinfecteerd met een papieren doekje dat gedrenkt is in een door de EPA goedgekeurd desinfectiemiddel voor ziekenhuistoepassingen voor desinfectie van laag niveau (virusclaim HIV/HSV) of gemiddeld niveau (tuberculocide virusclaim).

Veeg daarna de resten van het chemische middel weg met een met water bevochtigd doekje en laat het vocht opdrogen. Pas het protocol voor oppervlaktedesinfectie van de fabrikant van het desinfectiemiddel toe.

6. Bewaar de Mousse-patroon horizontaal tot hij de volgende keer wordt gebruikt.
7. Door de snelle uitgietsformule van Parkell kunnen Mousse-afdrukken al binnen 15 minuten worden uitgegoten met ieder soort tandheelkundig gips en ook nog tot 30 dagen daarna.

GEbruIK VAN BLU-MOUSSE CLASSIC IN TUBES

1. Doseer gelijke lengten aan basis en katalysator (1:1) op een bekleed mengschaaltje. Aanpassing van de verhouding gaat definitieve uitharding tegen. Sluit tubes direct af.
2. Meng de massa's met de hand snel door elkaar met behulp van een schone spatel, tot er een materiaal is ontstaan met een gelijkmatige, streeploze kleur en zonder luchtballen. Doe het materiaal in een geschikte doseerspuit en doseer het onmiddellijk.

BEETREGISTRATIEPROCEDURE MET MOUSSE-MATERIALEN

1. Het Mousse-materiaal kan direct vanuit een mengtip of spuit op de beetoppervlakken van de gebitselementen worden aangebracht of worden gebruikt door middel van een conventionele plastic wegwerplepel, een lepel zonder zijkanalen of een '3-in-1'-lepel.
2. Alle beetregistraties moeten tijdens het transport naar het laboratorium goed gewatteerd worden verpakt om te zorgen dat ze zo nauwkeurig mogelijk blijven.

TIPS VOOR TANDARTSEN

Met de volgende informatie kunnen tandartsen bij toepassing van 'tandheelkundige wegwerpdoseerinstrumenten voor meermalig gebruik' (hieronder 'deze voorwerpen' genoemd) het risico van kruisbesmetting tussen patiënten verminderen.

- Breng bij iedere patiënt een nieuwe wegwerphuls/wikkel om deze voorwerpen aan.
- Gebruik nieuwe, niet-gecontamineerde handschoenen voor het hanteren van deze voorwerpen.

- Maak gebruik van tandartsassistenten om het materiaal uit deze voorwerpen te doseren voor de tandarts.
- Vermijd contact tussen deze voorwerpen en de weefsels van de mond en het gezicht van de patiënt.
- Deze voorwerpen mogen na contaminatie niet worden hergebruikt of worden gedesinfecteerd met behulp van doekjes met chemicaliën of andere desinfectiemethoden.
- Probeer deze voorwerpen niet te steriliseren en dompel ze niet in onder in sterke chemische desinfectiemiddelen, aangezien ze hierdoor beschadigd kunnen raken of de materialen ervan aangetast kunnen raken.

GARANTIE EN GEBRUIKSVOORWAARDEN

Raadpleeg voor de volledige garantie- en gebruiksvoorwaarden alstublieft www.parkell.com. De veiligheidsinformatiebladen zijn verkrijgbaar via www.parkell.com. Het kwaliteitssysteem van Parkell is gecertificeerd volgens ISO 13485.

<p>Productnaam</p> <p>Uithardingsduur (mondtemperatuur)</p> <p>Definitieve oppervlaktehardheid Shore A</p>	<p>2 x patronen 50 ml 'gesplitst' (totaal volume 100 ml)</p> <p>(MixPac DS-50 1:1/2:1-pistool)</p>	<p>2 x patronen 50 ml 'standaard niet-gesplitst'</p> <p>(totaal volume 100 ml)</p> <p>(MixPac Original 1:1-pistool)</p>	<p>2 x tubes 80 ml (totaal volume 160 ml)</p> <p>(handgemengd)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (uitharding 30 seconden / 85 Durometer)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>n.v.t.</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (uitharding 30 seconden / 85 Durometer)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>n.v.t.</p>	<p>n.v.t.</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (uitharding 60 seconden / 85 Durometer)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>n.v.t.</p>	<p>n.v.t.</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (uitharding 120 seconden / 85 Durometer)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (uitharding 120 seconden / 85 Durometer)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>n.v.t.</p>	<p>n.v.t.</p>
<p>Green-Mousse® VPS (uitharding 120 seconden / 57 Durometer)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>n.v.t.</p>	<p>n.v.t.</p>

BRUKSANVISNING

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS bittregistrering/avtrykksmasser

Varenr. [REF](#) S438S, Diverse

Gå til www.parkell.com for HMS-sikkerhetsdatablad



NO

PRODUKTBESKRIVELSE OG BRUKSANVISNING

Parkells **Blu-Mousse®** og **Green-Mousse®** er tilleggsreaksjonssilikon, også kjent som A-silikon, polyvinyl siloksaner (PVS) eller vinyl polysiloksaner (VPS). Mousse-produkter har en lys, luftig konsistens etter blanding, med så godt som ingen motstand mot lukking, og den er stiv og hard når den har herdet. De er tilgjengelige med herdetider på 30 sekunder, 60 sekunder eller 120 sekunder. Mousse er indikert for bruk ved okklusal bittregistrering, overføring av avtrykk, øyeblikkelige bittskinner og dobbeltbuer, ettrinns eller totrinns avtrykk (som avtrykksskjemasse). De er i stand til å produsere nøyaktige avtrykk med utmerket slitasjestyrke. Mousse-materialene herdes til en matt overflate som kan skannes uten pulver, ved bruk av CAD-CAM digitale avtrykksskannere.

Parkells Mousse-materialer er notert i listen i tabellen ovenfor. Hvert sett inneholder passende antall og type MixPac-blandespisser eller tubeklemlere for det produktet. Tilleggsprodukter som for eksempel VPS-adhesiv (varenr. [REF](#) S446), DS-50-blandepistol (varenr. [REF](#) S343), ekstra rosa «split»-blandespisser (varenr. [REF](#) S445) eller ekstra «standard» blandespisser av eldre type (varenr. [REF](#) S439K) er tilgjengelige separat fra Parkell eller mange forhandlere av tannprodukter.

OPPBEVARING, GENERELL BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER FOR MOUSSE- AVTRYKKSMASSER

1. Unngå overdreven varme, lys, fuktighet eller frysing.
2. Oppbevar og bruk Mousse-produktene ved romtemperatur (18–24 °C / 64–75 °C). Hvis mer tid er nødvendig, kan massen være avkjølt. Kald masse kan være vanskelig å trykke ut og kan bruke lengre tid på å herdes. Ove dreven varme vil korte ned holdbarheten.
3. Etter førstegangs bruk skal den oppbevares på et kjølig, mørkt sted med de brukte blandespissene skrudd godt fast. Ikke skift ut blandespissene før neste bruk, og ikke bruk de originale hettene om igjen.
4. Overdreven eller rask pistolstyrke eller blokkering av blandespiss kan gjøre at patronen sprekker. Bruk sakte og jevnt trykk på dispenseringspistolen for å unngå personskade og skade på eiendom.
5. Unngå kontakt med «gummi»-produkter som inneholder lateks eller svovel (hansker i lateksgummi eller kofferdam), som kan hemme herdingen av VPS-materialene. Hansker i nitril eller vinyl er akseptable
6. Unngå midler som fremmer hemostase med sulfater (f.eks. aluminiumsulfat, jernsulfat). Hvis feltet er kontaminert med disse produktene

skal du skrubbe med gasbind eller bomull med 5 % hydrogenperoksid i 15 sekunder, og skylle med rikelig med vann før avtrykket tas. Midler som fremmer hemostase med klorid (f.eks. aluminiumklorid, jernklorid) er en akseptabel erstatning.

7. Vinyl polysiloksaner som Mousse er ikke kompatible med masser med polysulfider eller polyeter.
8. Bis-akryl-resiner, kjernekompositter og visse bindemidler kan legge igjen uherdede rester på overflaten av restaureringer eller avtrykk, noe som kan hindre herdingen av VPS-produkter. Fjern uherdet resin fra enhver overflate før avtrykket tas.
9. **Blu-Mousse-avtrykkene SOM SKAL BRUKES TIL WASH-AVTRYKK SENERE skal ikke brukes som matrise for midlertidige bis-akryl-resiner. Det uherdede bis-akryl glatte laget INNE I Blu-Mousse PRIMÆRE AVTRYKK vil kontaminere OVERFLATEN OG FORSTYRRE BINDING TIL DET SEKUNDÆRE WASH-AVTRYKKET.**
10. Stivnet Blu-Mousse kan senkes ned i, eller desinfiseres med spray med lett tilgjengelige desinfeksjonsmidler for dentale overflater i henhold til produsentens instruksjoner.
11. Allergiske reaksjoner kan oppstå hos utsatte personer. Skyll rammet vev med rikelig med vann og ta kontakt med lege.
12. Blu-Mousse stivner så det blir nesten like hardt som gips. Det skal ikke brukes på steder hvor kanter kan føre til låsing av avtrykket, som ved tannavtrykk av hel bue, tenner rammet av periodontal sykdom eller avtrykk som involverer ledd. Fleksibel Green-Mousse kan være å foretrekke.
13. Unngå å bruke kantlåsende metallavtrykksskjeer med Blu-Mousse, da disse vil være ekstremt vanskelige å fjerne hvis Blu-Mousse låser seg inn i tannkantene. Blokker ut eller smør kantene før avtrykket tas, ved bruk av voks, vaselin eller andre materialer.
14. For best resultat ved bruk av Mousse med andre materialer, skal herdetidene være like eller lignende. Dette vil eliminere den mulige feilen ved å fjerne avtrykket fra munnen for tidlig, når utsiden er stivnet, men ikke innsiden.
15. **BRUK BARE EKTE PARKELL/MixPac-BLANDESPISSER, IKKE FORFALSKNINGER**

AV BLANDESPISSENE! PARKELL ER IKKE ANSVARLIG FOR SKADER FORÅRSAKET AV BRUKEN AV UAUTORISERTE BLANDESPISSER.

BRUKE AVTRYKKSPISTOLER MED MOUSSE-MATERIALER («TEKNIKK MED DOBBELT ÅPNING»)

1. Sett Mousse-patronen inn i avtrykkspistolen. Skru av og kast forseglingshetten. Ta ut omtrent 6,5 cm (¼ tomme) materiale fra åpningene, og sørg for at det tvinges ut fra begge hullene. Tørk endene rene for å unngå krysskontaminering. Fest egnet blandespiss og stram ¼ omdreining.
2. Når du er klar for å bruke den, presser du ut en liten mengde Mousse gjennom blanderen på en plate og dispenserer umiddelbart materialet til det ønskede bruksområdet.
3. Vent den passende tiden og fjern det herdede avtrykket med en rask, bestemt bevegelse. Bruk skjemaet ovenfor til å fastslå riktig herdetid.
4. Ikke bruk forseglingshetten på nytt. La den brukte blandespissen være på patronen som den nye forseglingshetten.
5. Patronen, den brukte blandespissen og dispenseringspistolen skal ikke sprøytes direkte med, eller nedsenkes i, desinfeksjonsmiddel. De kan rengjøres for rester med et fuktig papirhåndkle, desinfiseres ved å tørke av med et papirhåndkle som har blitt fuktet med EPA-registrert lavt-nivås (HIV/HBV-krav) til middels nivå (tuberkulostatisk krav) desinfeksjonsmiddel til bruk på sykehus, kjemiske rester tørkes av med et papirhåndkle fuktet med vann, og tørkes. Bruk protokollen for overflatedesinfeksjon fra produsenten av desinfeksjonsmiddelet.
6. Oppbevar Mousse-patronen horisontalt til neste gang den skal brukes.
7. Parkells Quick-Pour-formel gjør det mulig å helle Mousse-avtrykkene inn i enhver slags dental stein i 15 minutter, opptil 30 dager senere.

BRUKE BLU-MOUSSE KLASSISK PÅ TUBE

1. Fordel like lengder med base og katalysator (1:1) på en belagt blandeplate. Endring av størrelsesforholdet vil svekke den endelige herdingen. Lukk igjen tubene umiddelbart.
2. Bland raskt for hånd med en ren kniv til fargen er jevn og fri for streker, uten noen luftbobler.

Last massen inn i egnet dispenseringsprøyte og fordel den umiddelbart.

BITTREGISTRERINGSPROSEDYRE MED MOUSSE-MASSER

1. Mousse-massen kan dispensereres direkte fra en blandespiss eller sprøytes på biteoverflaten til tenne eller inn i en konvensjonell avtrykksskje i plast eller en avtrykksskje uten kanter eller en «3-i-1»-avtrykksskje.
2. Alle bitt skal beskyttes med polstring under forsendelse til laboratoriet for å bevare nøyaktigheten av dem.

DESINFEKSJON AV BEHOLDERE

Patroner og hetter skal rengjøres for rusk og tilsmussing med et tørkepapir fuktet med vann og desinfiseres med et tørkepapir godt fuktet med et desinfeksjonsmiddel for sykehus som overholder lavt (HIV-/HBV-krav) til middels nivå (tuberkulostatisk krav) og er godkjent av Miljødepartementet. Etterpå tørkes alle eventuelle kjemikalierester av med tørkepapir fuktet med vann og får så lufttørke. Bruk protokollen for overflatedesinfeksjon som angis av desinfeksjonsmiddelets produsent.

Råd til tannleger: Følgende informasjon er for å hjelpe tannleger med å redusere faren for krysskontaminering mellom pasienter ved bruk av dentaldispensere til flergangsbruk.

GJØR DETTE:

- Påfør engangshylser/overtrekk på dentaldispensere til flergangsbruk før bruk på hver pasient.
- Bruk nye, rene hansker når du håndterer dentaldispensere til flergangsbruk.
- La tannhelsesekretæren trykke ut materialet for tannlegen.
- Unngå kontakt mellom gjenbrukbare deler (som huset på dentaldispenseren til flergangsbruk) og pasientens munn.

IKKE GJØR DETTE:

- Gjenbruk dentaldispenseren til flergangsbruk dersom den blir kontaminert.
- Resteriliser en kontaminert dentaldispenser til flergangsbruk med kjemiske våtservietter eller desinfeksjonsmiddel.
- Legg dentaldispenseren til flergangsbruk ned i et

høyverdig kjemisk desinfeksjonsmiddel. Dette kan skade dispensereren og materialet den inneholder.

- Steriliser dentaldispensere til flergangsbruk. Dette kan skade materialet dispensereren inneholder.

GARANTI OG BRUKSVILKÅR

For full garanti og alle bruksvilkår vennligst besøk www.parkell.com. Parkells kvalitetssikringssystem er sertifisert iht. NS-EN ISO 13485.

For sikkerhetsdatablad (SDS), gå til www.parkell.com.

<p>Produktnavn</p> <p>Herdetid (munntemperatur)</p> <p>Endelig shore A overflatehardhet</p>	<p>2 x 50 ml patroner «Splitt» (totalt vol. 100 ml)</p> <p>(MixPac DS-50 1:1/2:1 pistol)</p>	<p>2 x 50 ml patroner «Standard ikke-splitt» (totalt vol. 100 ml)</p> <p>(MixPac Original 1:1 pistol)</p>	<p>2 x 80 ml tuber (totalt vol. 160 ml)</p> <p>(Blandet for hånd)</p>
<p>Blu-Mousse® superrask PS (30 sekunders herding / 85 durometer)</p>	<p>REF S457S</p>	<p>REF S457</p>	<p>Ikke aktuelt</p>
<p>Blu-Mousse® superrask peppermynte VPS (30 sekunders herding / 85 durometer)</p>	<p>REF S448S</p>	<p>Ikke aktuelt</p>	<p>Ikke aktuelt</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (60 sekunders herding / 85 durometer)</p>	<p>REF S440S</p>	<p>Ikke aktuelt</p>	<p>Ikke aktuelt</p>
<p>Blu-Mousse® klassisk VPS (120 sekunders herding / 85 durometer)</p>	<p>REF S438S</p>	<p>REF S438</p>	<p>REF S436</p>
<p>Blu-Mousse® klassisk peppermynte VPS (120 sekunders herding / 85 durometer)</p>	<p>REF S437S</p>	<p>Ikke aktuelt</p>	<p>Ikke aktuelt</p>
<p>Green-Mousse® VPS (120 sekunders herding / 57 durometer)</p>	<p>REF S455S</p>	<p>Ikke aktuelt</p>	<p>Ikke aktuelt</p>

BRUKSANVISNING

Blu-Mousse® / Green-Mousse®

VPS-bettregistrering/avtrycksmaterial

Artikelnr [REF](#) S438S, Flera

Gå till www.parkell.com för säkerhetsdatablad (SDS)

SV

PRODUKTBESKRIVNING OCH INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Parkells **Blu-Mousse®** och **Green-Mousse®** är A-silikon avtrycksmaterial för bettregistrering, även kända som Polyvinylsiloxaner (PVS) eller vinylpolysiloxaner (VPS). Mousse-produkter uppvisar en lätt, fluffig konsistens efter blandning med hög slutlig hårdhet. De finns tillgängliga i härdningstider på 30 sekunder, 60 sekunder eller 120 sekunder. Moussen indikeras för ocklusal bettregistrering, silikonmatris samt både enstegs- tvåstegsavtryck vid triple tray avtrycksteknik. De producerar ett detaljrika avtryck med utmärkt rivstyrka. Mousse-material härdas till en matt yta som kan skannas utan pulver vid CAD-CAM digitala avtrycksskanner.

Parkells Mousse-material tillhandahålls enligt vad som anges i tabellen ovan. Varje kit innehåller ett antal av MixPac-blandningsspetsar som passar respektive produkt. Tillbehörsprodukter, såsom VPS-Adhesive (artikelnr [REF](#) S446), DS-50 blandningspistol (artikelnr [REF](#) S343), extra rosa "split" blandningsspetsar (artikelnr [REF](#) S445) eller "standard" blandningsspetsar (artikelnr [REF](#) S439K), är tillgängliga separat från Parkell eller många denta-låterförsäljare.

FÖRVARING, ALLMÄNNA ANVÄNDNINGSPROCEDURER OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR MOUSSE AVTRYCKSMATERIAL

1. Undvik överdriven värme, ljus, fukt eller att frysa ned.
2. Förvara och använd Mousse-produkter vid rums-

temperatur (18–24 °C). Om längre tid krävs, kan materialet kylas. Kallt material kan vara svårt att trycka ut och kan ta längre tid att härdas. Överdriven värme förkortar hållbarhetstiden.

3. Efter användningen, ska produkten förvaras svalt och mörkt med den använda blandningsspetsen ordentligt fastskruvad. Byt inte ut blandningsspetsen förrän du är redo för nästa användning, och återanvänd inte det ursprungliga locket.
4. Överdriven eller snabb pistolkraft eller blockering i blandningsspetsen kan göra att patronen går sönder. Undvik eventuella skador genom att applicera materialet långsamt med stadigt tryck på pistolen.
5. Undvik kontakt med latex eller svavelhaltiga "gummi"-produkter, (latexgummihandskar eller dammar), som kan hämma härdningen av VPS-material. Nitril- eller vinylhandskar är godtagbara
6. Undvik hemostatiska medel med sulfater (t.ex. aluminiumsulfat, järnsulfat). Om området är förorenat med dessa produkter, skrubba med 5% väteperoxid på gasväv eller bomull i 15 sekunder och skölj med rikliga mängder vatten innan avtryck tas. Kloridhemostatiska medel (t.ex. aluminiumklorid, järnklorid) är ett godtagbart substitut.
7. Vinylpolysiloxaner såsom Mousse är inte kompatibla med polysulfid- eller polyetermaterial.
8. BIS akrylresiner, pelaruppbyggnadskompositer och vissa bondingsmaterial kan lämna ohärdade rester på ytan av restorationer eller avtryck, vilket kan hämma härdningen av VPS-produkter. Ta

bort ohärdade resiner från ytorna innan avtrycks-
tagning.

9. BLU-MOUSSE-AVTRYCK ANVÄNDS VID TVÅSTEGSAVTRYCK. BÖR INTE ANVÄNDAS SOM MATRIS FÖR BIS-AKRYLPROVISORIER. DET OHÄRDADE BIS-AKRYLSSKIKET IN I PRIMÄRA AVTRYCKETS YTA KAN KONTAMINERAS OCH STÖRA BINDNINGEN MED DE SEKUNDÄRA AVTRYCKET.

10. Härdat Blu-Mousse kan desinfekteras med tillgängliga dentala ytdesinfektionsmedel enligt tillverkarens instruktioner.
11. Allergiska reaktioner kan förekomma hos känsliga individer. Spola drabbade vävnader med rikligt med vatten och kontakta läkare.
12. Blu-Mousse härdas nästan lika hårt som gips. Det bör inte användas där underskär kan orsaka låsning av avtrycket vid: helkäsavtryck, parodontalt skadade tänder, avtryck som involverar hängande led vid tandstödd protetik, då kan Green-Mousse som är mer flexibel föredras.
13. Undvik användning av kantlåsande metallskedar, eftersom dessa avtryckskedar kommer att vara extremt svåra att avlägsna om Blu-Mouse låses i dentala underskär. Blockera eller smörj alla underskär innan avtryckstagningen, med hjälp av vax, vaselin eller andra material.
14. För bästa resultat vid användning av Mousse med andra material, se till att härdningstiderna är desamma eller liknande. Detta eliminerar felet att ta bort avtrycket från munnen för tidigt, när utsidan är härdad men insidan är ännu ohärdad.
15. **ANVÄND ENDAST ÄKTA PARKELL/MixPac BLANDNINGSSPETSAR, INTE FALSKA BLANDNINGSSPETSAR! PARKELL ANSVARAR INTE FÖR SKADOR ORSAKADE AV ANVÄNDNING AV ICKE AUKTORISERADE BLANDNINGSSPETSAR.**

ANVÄNDA AVTRYCKSPISTOLER MED MOUSSE-MATERIAL ("DOUBLE-BLEED-TEKNIKEN")

1. Sätt i Mousse-patronen i avtryckspistolen. Vrid av och kassera förseglingslocket. Tryck ut ca ¼ tum av materialet från båda öppningar, och säkerställ att det pressas ut jämnt från båda hålen. Torka båda öppningarna för att undvika kontaminationen. Anslut lämplig blandningsspets och dra åt 1/4 varv.

2. När du är klar för användning, ska du trycka ut en liten mängd Mousse genom blandningsspetsen på en platta, och omedelbart dispensera materialet för önskad applikation.
3. Vänta den tid som anges och ta bort det härdade avtrycket med en snabb, bestämd rörelse. Använd diagrammet ovan för att bestämma den korrekta härdningstiden.
4. Återanvänd inte transportlocket. Lämna den använda blandningsspetsen på patronen som det nya förseglingslocket.
5. Patronen, den använda blandningsspetsen och dispenseringspistolen bör inte sprayas direkt eller indränkas med desinfektionsmedel. De kan rengöras från smuts med en fuktig pappershandduk, desinficeras genom att torka med en pappershandduk som har dränkts in med ett EPA-registrerat, lågaktivt (HIV/HBV-krav) till mellanaktivt (tuberkulocidalt krav) sjukhusdesinfektionsmedel, torkas av kemiska rester med vattenfuktad pappershandduk. Använd desinfektionsmedelstillverkarens ytdesinfektionsprotokoll.
6. Förvara Mousse-patronen horisontellt tills nästa användning.
7. Parkells Quick-Pour-formel gör att Mousse-avtryck kan slås ut i gips eller liknande dental material i 15 minuter, upp till 30 dagar senare.

ANVÄNDNING AV BLU-MOUSSE CLASSIC I TUBER

1. Dispensera lika mängder av bas och katalysator (1:1) på en belagd blandningsplatta. Om procenten ändras påverkar detta den slutliga härdningen. Sätt omedelbart tillbaka locken på tuben.
2. Blanda snabbt för hand med ren spatel tills färgen är likformig och fri från strimmor, utan några luftbubblor. Ladda materialet i lämplig dispenseringspruta och dispensera det omedelbart.

BETTREGISTRERINGSPROCEDUR MED MOUSSE-MATERIAL

1. Mousse-material kan dispensereras direkt från en blandningsspets eller spruta på tändernas ocklusal ytor, eller i en konventionell plastsked för engångsbruk, eller en sked utan sidor, eller en "3-i-1" sked.
2. Alla bitavtryck bör skyddas med vaddering under frakt till labbet, för att bevara noggrannheten.

DESINFEKTION AV BEHÅLLARNA

Patroner och lock ska rengöras från debris med en pappersservett fuktad med vatten och desinficeras med en pappersservett mättad med ett godkänt desinfektionsmedel för sjukvården, som är effektivt mot HIV/HBVI till tuberkulocid effekt (low to intermediate level). Torka efteråt av rester av kemiska rengöringsmedel med en pappersservett fuktad med vatten och lufttorka.. Följ bruksanvisningen från desinfektionsmedeltillverkaren avseende ytdesinfektion.

Tips för tandläkare: Följande information är avsedd att hjälpa tandläkare reducera risken för korskontaminering mellan patienter vid användning av dentala dispensrar för flergångsanvändning.

DET HÄR BÖR MAN GÖRA:

- Applicera ett engångs-barriärskydd över en flergångs-dispenser före användningen på varje patient.
- Använda nya okontaminerade handskar vid hantering av dentala flergångs-dispensrar.
- Låta assisterande personal trycka ut materialet till tandläkaren/användaren.
- Undvika kontakt mellan de återanvändbara delarna (t.ex. stommen på den dentala flergångs-dispensern) och patientens mun.










DET HÄR BÖR MAN INTE GÖRA:

- Återanvända den dentala flergångs-dispensern om den har blivit kontaminerad.
- Upparbeta en kontaminerad dental flergångs-dispenser genom att torka av den med kemiska vätservetter eller desinfektionsmedel.
- Sänka ned dentala flergångs-dispensrar i ett kemiskt desinfektionsmedel för höggradigt rent (high level disinfectant). Detta kan skada dispensern och materialet inuti den.
- Sterilisera dentala flergångs-dispensrar. Detta kan skada materialet inuti dispensern.









GARANTI OCH ANVÄNDARVILLKOR






För fullständig information om garanti och användningsvillkor, besök vår webbplats på www.parkell.com. Parkells kvalitetssystem är certifierat enligt ISO 13485.

Säkerhetsdatablad (SDS) hittar du under www.parkell.com.


<p>Produktnamn Härningstid (muntemperatur) Hårdhet Shore A</p>	<p>2 x 50 ml patroner "Split" (Total vol. 100 ml) (MixPac DS-50 1:1/2:1 pistol)</p>	<p>2 x 50 ml patroner "Standard icke-split" (Total vol. 100 ml) (MixPac original 1:1 pistol)</p>	<p>2 x 80 ml tub (Total vol. 160ml) (Blandas för hand)</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast VPS (30 sekunders härdning/85 Durometer)</p>	<p> S457S</p>	<p> S457</p>	<p>Ej tillämpligt</p>
<p>Blu-Mousse® Super-Fast Peppermint VPS (30 sekunders härdning/85 Durometer)</p>	<p> S448S</p>	<p>Ej tillämpligt</p>	<p>Ej tillämpligt</p>
<p>Blu-Mousse® 60 VPS (60 sekunders härdning/85 Durometer)</p>	<p> S440S</p>	<p>Ej tillämpligt</p>	<p>Ej tillämpligt</p>
<p>Blu-Mousse® Classic VPS (120 sekunders härdning/85 Durometer)</p>	<p> S438S</p>	<p> S438</p>	<p> S436</p>
<p>Blu-Mousse® Classic Peppermint VPS (120 sekunders härdning/85 Durometer)</p>	<p> S437S</p>	<p>Ej tillämpligt</p>	<p>Ej tillämpligt</p>
<p>Green-Mousse® VPS (120 sekunders härdning/57 Durometer)</p>	<p> S455S</p>	<p>Ej tillämpligt</p>	<p>Ej tillämpligt</p>

EXPLANATION OF SYMBOLS USED

	Follow instructions for use
	Temperature limit
	Keep away from sunlight
	Manufacturer
	Use-by date (expiration)
	Batch code
	Catalogue / stock number
	Package contents

	Do not use if package is damaged.
	Single use only
	50 ml Cartridge / Paste
	Mixing Tip
	Tubes / 80ml Paste

parkell®

 300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA
(800) 243-7446 • www.parkell.com

Directa AB, Finvids väg 8 SE-194 47 Upplands Väsby, Sweden

 MADE IN
USA